



Эсэгэ ороноо, эхэ нютагаа эб хамта мандуулая!

# БУРЯАД

Бүгэдэ арадай сонин

# УНЭН

1921 оной декабриин 21-нээ гарана

2003  
апрелин  
5  
Суббото  
№ 3 (47)  
20709

Хабарай  
һүүл улаан  
луу харын  
4  
гарагай  
7

Буряад Унэн



## Тобшо һонин

### ЕВРОПЫН БАНКЫН ТҮЛӨӨЛЭГШЭДТЭЙ УУЛЗАЛГА

Буряадай Президент Леонид Потапов шэнэдхэн хубилгалгын ба хүгжэлтын Европын банкын түлөөлэгшэдтэй, «Электротек» гэжэ американ компаниин экспертүүдтэй уулзажа хөөрэлдэбэ.

Улаан-Үдэ хотын 1-дэхи ТЭЦ болон дулаанай сетьнүүдые нэльбэн шэнэлхэ проектын технико-экономическа эшэ үндэһэ болон бизнес-түсэб зохёохо талаар гэдэнэр «Бурятэнерго» гэжэ ОАО-той хэлсээ баталха юм.

### КАБАНСКИЙН АЙМАГААР ЯБАБА

Республикын Президент Л.В.Потапов ажалайнгаа хэрэгээр Кабанскийн аймагаар ябахадаа, Байгалай заповеднигтэ, Бабушкин хотодо, Большереченскэ загаһа үхсэбэрилгын заводто, Посольско хүмэдэ, мүн аймагай бусад нуурин тосхонуудта, предпрятинуудта хүрэжэ, ажалшадай хэрэгүүдтэй, нуудал байдалтай танилсаба. Түгсэхэдөө аймагай эдэбхитэдтэй зүблөө хэһэн байгаа.

### ГҮРЭНЭЙ ШАНГУУД БАРЮУЛАГДАА

Буряад Республикын Правительствын дэргэдэхи Эрдэм-техникын соведэй ээлжэтэ суглаан хаяхан боложо, эрдэм болон техникын талаар республикын Гүрэнэй шангууд, мүн хуралсалай ба эрдэмэй талаар академик П.Р.Атутовой нэрэмжэтэ республикын Правительствын шангууд барюулагдаба.

### СЪЕЗДЫН ХҮДЭЛМЭРИДЭ ХАБААДАБА

«Нийтэ нэгэн Росси» гэжэ партиин хоёрдохи съезд хаяхан Москвада болобо. Ороной гол политическэ партиин хурадаанай 527 делегат Россиин бүхы нютагуудһаа ерэнэн байгаа.

Политсоведэй түрүүлэгшэ, республикын парламентын вице-спикер И.И.Калашников, тэрэнэй хоёр орлогшонор - республикын хуралсалай болон эрдэм ухаанай министр С.Д.Намсараев, Арадай Хуралай депутат А.С.Скосырская, Гүрэнэй Дүүмын депутат В.Ф.Кузнецов, Захааминай аймагай захиргаанай толгойлогшо В.В.Аюшеев гэгшэд Буряад ороние түлөөлжэ, съездын хүдэлмэридэ хабаадаба.

### ПЕНСИ НЭМЭЭГДЭЭ

Байгша оной апрелин 1-нээ пенсийн страхово хубида индексаци хэһэнэй һүүлээр пенсийн хэмжээн 12,6 процентээр ургаба гэжэ Россиин Пенсионно жасын Буряадай таһагыг эрхилэгшэ Александр Сергеевич Ковалев брифинг дээрэ хэлэбэ.

Пенсионно жасын олзо оршонууд нэмэлтэ түлбэриие дээшэлүүлхэ арга олгохо юм гэжэ тэрэ тэмдэглээ. Буряад орондо шэнэ гуримаар пенсийнүүдые түлэлгэ эхилээ. Байгша оной 4 харын туршада манай республикада пенсийн аунда зэргын хэмжээн 136 түхэриг 67 мүнгөөр нэмэбэ.

### ТАБАДАХАЯ ҮНГЭРГЭГДЭХЭНЬ

«Россиин 100 эрхим эд бараан» гэхэн Бүхэроссиин программын үндэһөөр «Буряад ороной 10 эрхим эд бараан» гэхэн конкурс байгша ондо табадахая үнгэргэгдэхэн.

Энэ жэлдэ дүрбэн зүйлөөр конкурс үнгэргэгдэхэ: эдэе хоолой зүйлнүүд, эд бараан, үйлдбэрийн-техникескэ шэглэлэй болон хангалгын продукция. Конкурсно хабаадаха тухай мэдүүлгэнүүдэ ЦСМ-дэ эльгэжэ болоно.

### СЕНТЯБРИЙН 1-ДЭ ТОЛЛОХО

Спортын танхим, столово, медицинскэ пункт, үйлдбэрийн мастерской - эдэ ехэ бэлэгүүд хуралсалай шэнэ жэлэй эхиндэ Захааминай аймагай Шара-Азаргын нютагай үхибүүд абаха байна.

Эдэ барилгануудые Эрдэм мэдэсын үдэр - сентябриин 1 болотор дүүргэхэбди гэжэ барилгашад найдуулба. Буряадай Правительство республикын бюджетдэ 7 миллион түхэриг энэ талаар номолоо.

Заха холын Захааминай аймагай энэ нютагай бүхы хүнүүд субботнигуудые эмхидхэжэ, спортын танхим, мастерской болон бусад барилгануудые бодхоохые хараална. Тиигэншьегүй яаха нэм даа. Ушарын гэбэл, эдэнэй үхибүүд эндэ хураха, бэе махабадаа хатуужуулаха юм.

### СЭСЭРЛИГ ҺАЛБАРХАЛ

Түрэл хотынгоо үйлсэ гудамжануудаар ябахадаа, ягаан-шара үнгэтэй ажалай хубсаһатай хүнүүдые харахадаа, агууехэ поэт Владимир Маяковскийн эдэ үгэнүүдые эзэлүүдгүй ухаандаа оруулхаш.

Улаан-Үдэ хотын Захиргаанай мэдээнүүдэй ёһоор, нёдондо жэл хотоёо болбосон түхэлтэй болгодо 4,7 миллион түхэриг гаргашалһан байгаа һаа, харин мүнөө 6 миллионһоо дээшэ түхэриг номолоод байнхай. Апрель харада коммунальна албанай хүдэлмэрилэгшэд модо һөөгүүдые нуулгаха, тэдэниие хайшалан хиргажа, гоё хайхан түхэл шэнжэтэй болгохо. Май харада сквернүүд болон талмайнууд ногооруулагдаха, 1590 модон, 7,5 мянган һөөг нуулгагдаха, хэдэн зуугаад мянган үнгын хайхан сэсэгүүд таригдаха.

### ЗАЛУУШУУЛАЙ ТҮБҮҮДЫЕ БАЙГУУЛХА КОНКУРС

Американ ниитын REAP International гэжэ эмхитэй, республикын ниитын «Аура» гэжэ эмхитэй хамта Буряад ороной хуралсалай болон эрдэм ухаанай министерство залуушуулай ажал ябуулгын түбүүдые байгуулха талаар конкурс үнгэргэнэ.

Тэдэнэй хубиин онсо шэнжэнүүдһээ, эрилтэ хэрэглэмжэнүүдһээ дулдыдажа, залуушуулай ажал ябуулгын түбүүдэй гэгшүүд хүдэлхэ аргатай. Хүдөөгэй 30 хургуулида REAP залуушуулай бүлэгүүдтэ 30 мянган түхэригэй хэмжээнэй түлөөһөгүй техникескэ туһаламжа үзүүлхэ байна. Бизнес-предпряти байгуулхын тула энэ туһаламжа үзүүлэгдэхэ ёһотой. Эндэһээ орондо олзо оршонууд залуушуулай ажал ябуулгын түбүүдэй хүдэлмэри эмхидхэлгэдэ гаргашалагдаха.

Б-М.ЖИГЖИТОВ бүридхэн бэлдэбэ.

## Из сокровищницы мировой поэзии

Перед Вами, уважаемый читатель, третий номер новой литературной газеты «Уран үгэ».

Сейчас предлагаем произведение из рубрики «Из сокровищницы мировой поэзии».

Почти тысячу лет назад родились изящные и точные по форме, глубокие по мысли рубаи. Автор рубаи - великий перс Омар Хайям.

Омар Хайям родился в 1048 или несколькими годами раньше в восточно-иранском городе Нишапуре. Был выдающимся ученым астрономом, математиком, физиком и философом.

О традиции рубаи говорят: «Самая легучая форма персидской поэзии».

Сейчас вниманию читателей предлагаем удивительные стихи Омар Хайяма.



Омар Хайям

Мы - цель создания, смысл его  
отменный,  
Бзор Божества и сущность зрящих  
глаз.  
Окружность мира - перстень  
драгоценный,  
А мы в том перстне - вправленный  
алмаз.

Блажен, кто на ковре сверкающего  
луга  
Пред кознями небес не ведая испуга.  
Потягивает сок благословенных лоз  
И гладит бережно душистый локо  
друга.

Сбрось обузу корысти, тщеславия  
гнет,  
Злом опутанный, вырвись из этих  
тенет,  
Пей вино и расчесывай локоны милый:  
День пройдёт незаметно - и жизнь  
промелькнет.

Все, что видим мы, - видимость только  
огна.  
Далеко от поверхности мира до гна.  
Полагай несущественным явное в мире,  
Ибо тайная сущность вещей - не видна.

Пей! И в огонь весенней кутерьмы  
Бросай дырявый темный плащ зимы.  
Недлинен путь земной. А время - птица.  
У птицы - крылья. Ты - у края тьмы.

Мудрец приснился мне. «Веселья цвет  
пригожий  
Во сне не расцветет, - мне молвил он,  
- так что же  
Ты предаешься сну? Пей лучше гроздий  
сок.  
Успеешь выспаться, в сырой могиле  
лежа».

В этом мире на каждом шагу - западня.  
Я по собственной воле не пожил и дня.  
Без меня в небесах принимаю  
решенья,  
А потом бунтарем называют меня!

Благородство и подлость, отвага и  
страх -  
Все с рожденья заложено в наших телах.  
Мы до смерти не станем ни лучше, ни  
хуже -

Мы такие, какими нас создал Аллах!  
Много ль проку от наших молитв и  
кадил?  
В рай лишь тот попадет, кто не в ад  
угодил.  
Что кому на рогу предназначено  
будет -  
До начала творенья Господь утвердил!

В Книге Сугеб ни слова нельзя  
изменить.  
Тех, кто вечно страдает, нельзя  
извинить.  
Можешь пить свою желчь до скончания  
жизни:  
Жизнь нельзя сократить и нельзя  
удлинить.

Смертный, гдумать не надо о  
завтрашнем дне,  
Станем гдумать о счастье, о светлом  
вине.  
Мне раскаянья Бог никогда не гарует.  
Ну а если гарует - зачем оно мне?

Долго ль будешь скорбеть и печалиться,  
груг,  
Сокрушайся, что жизнь ускользает  
из рук?  
Пей хмельное вино, в наслажденьях  
усердствуй,  
Веселясь, совершай предначертанный  
круг!

Под мелодию флейты, звучащей  
вблизи,  
В кубок с розовой влагой уста погрузи.  
Пей, мудрец, и пускай твое сердце  
ликует  
А непьющий святоша - хоть камни  
грызи!

К 150-летию видного государственного, общественно-политического деятеля, выдающегося дипломата, чанид-хамбо Агвана ДОРЖИЕВА

## «ПРЕДАНИЕ О КРУГОСВЕТНОМ ПУТЕШЕСТВИИ» ИЛИ ПОВЕСТВОВАНИЕ О ЖИЗНИ АГВАНА ДОРЖИЕВА

(Продолжение. Начало в №2 за 29.03.2003 г.)

В то же время некий француз<sup>69</sup>, по имени Принц Орлеанский<sup>90</sup>, прибыл в страну Хор<sup>91</sup>, находящуюся к северу от Лхасы. И хотя с ним обсуждались разные вопросы, например, о том, как Россия и Франция могли бы помешать англичанам захватить Тибет, тем не менее ему не было разрешено посетить Центральный Тибет. В своих беседах и встречах с людьми я высказывал сомнения в том, могло ли это быть осуществлено, хотя некоторые верили. Между тем пришло известие от Нечунг Оракула, что «принц», являющийся воплощением бодисатвы, находится на севере и востоке», и что «существует поговорка о том, что даже собачий жир может согреться для смазывания раны»<sup>92</sup>.

Когда я обдумывал мое возвращение на Родину<sup>93</sup>, сплетники нарушили покой Его Святейшества. Я не мог лично встретиться с ним, но передал Ему свое послание. Ответ был следующим: «По истечении трех лет ты должен вернуться в Тибет».

Когда я нанес прощальный визит Пурбучок Ринпоче<sup>94</sup>, он передал мне правомочность на почитание шестирюкого Махакалы, помещенного в сердце<sup>95</sup>. Сделав это, он ввел меня под защиту хранителя, для того, чтобы я мог осуществить свою деятельность по оказанию помощи живым существам и буддийскому Учению. Он выказал также много других изъятий глубокой доброты. В качестве прощального подарка он вручил мне три сосуда. В качестве сосуда тела Будды он вручил мне изображение преподобной Тары, божества, соединяющей в себе свойства всех будд; в качестве сосуда слов Будды - монашеские тексты посвящения; в качестве сосуда сознания Будды - ступу в стиле Кадампа<sup>96</sup>.

Во время прощального визита к Нечунг Оракулу, он снял золотое кольцо с большого пальца своей руки и дал его мне вместе с Ньялшел Аше<sup>97</sup> цвета могущества (красный), с завязанным узлом, провел меня в храм гневных божеств<sup>98</sup> и много говорил о тех ступенях, которые я должен пройти.

Затем, на сорок пятом году жизни, вместе с Пелдзором<sup>99</sup> и Чойджором<sup>100</sup> я выехал из Лхасы. Мы отправились по направлению к Индии; по дороге нас остановил армейский офицер<sup>101</sup> Микьелинга<sup>102</sup>, который командовал контрольным пунктом в Ньядонге<sup>103</sup>, он долго не позволял нам двинуться дальше. Разрешение было получено только после того, как мы трижды поклонились ему и дали много денег. Позднее, когда мы спустились вниз на Индию с вершины перевала через великие Гималайские горы<sup>104</sup> и видели реки, долины, джунгли и прочее, я подумал: «Не есть ли это истинная страна богов? Но после, когда мы достигли Ринага<sup>105</sup>, стало трудно дышать из-за великой жары. Все это были небольшие трудности путешествия, такие как невозможность спать ночью и т.д., позже, когда мы привыкли, у нас не было больше проблем. Постепенно продвигаясь вперед, около Дарджилинга на станции Джолла Бхангар<sup>106</sup> мы сели на поезд и направились в Калькутту<sup>107</sup>.

Затем мы отправились в Бодхгаю<sup>108</sup> наивысшую Чистую Землю, где Учитель Шакьямуни указал нам путь к Просветлению, посетили храм Махабодхи, дерево Бодхи и другие святые места. Мы простирались ниц, молясь и поклоняясь, преподнесли золото для золотых листьев и т.д. Нам повезло увидеть все, с чего начиналась наша вера. После всего мы отправились на большом корабле из бенгальского города Калькутты. Когда мы находились в море, сильный ветер вызвал огромные волны и я подумал: «Теперь пришло время увидеть то, что будет после этого мира.»

Но мы все же благополучно прибыли в Пекин<sup>109</sup>, и оттуда отправились в Ургу<sup>110</sup>, где получили аудиенцию у Владыки Убежища Чжебцун-Дамбы<sup>111</sup> и Владетеля, охватывающего Всех Будд<sup>112</sup>, Держателя Еаджры Великого настоятеля Пелчо<sup>113</sup>. И пока мы получали некоторые глубокие учения - канонические и начальные, а также правомочия, монахи и миряне моей Родины прислали двух человек, монаха и мирянина, с

приглашением. И мы прибыли в Бурятию. Находясь там, мы выступили с заявлением: «В пяти монастырях, в Анинском<sup>114</sup> и других, монахи должны собираться на ежегодные богослужебные соборы согласно системе лхасского факультета Низшей Тантры<sup>115</sup> и должны быть установлены надлежащие правила поведения и процесса обучения». Ламы и знать согласились с этим, сказав: «Особенно следует пригласить тибетского Ганжур-ламу Ринпоче<sup>116</sup>. Я уверил их в том, что это может быть сделано. В это время советник русского царя Ухтомский<sup>117</sup> начал подготовку к установлению русских связей в Китае и Монголии. Ухтомский был тем человеком, который мог оказать влияние на царя в том, чтобы он обратил внимание на этот регион. Я получил известия от одного бурятского высокопоставленного лица о том, что я должен ехать в Санкт-Петербург в связи, с чем я подумал: «Цели, к которым я стремился ранее, могут быть достигнуты сейчас».

Путешествуя вместе с тайшой Дзетаном<sup>118</sup>, я прибыл в Санкт-Петербург<sup>119</sup>. Встретившись с Ухтомским и благодаря его содействию нанес визит царю<sup>120</sup>. Когда я говорил с царем о Тибете, он сказал, что Россия поможет Тибету не попасть в руки врага.

Позднее мне через Ухтомского передали, что царь сказал, что необходимо послать туда русского чиновника.

Мой ответ был следующим: «Нельзя посылать европейца. Знать, министры, монахи и простой народ поклялись не впускать их в страну. В данный момент не следует посылать никого. Но тем не менее, постепенно и после нескольких попыток, вероятно, можно будет прийти к соглашению. Я точно не знаю, но в настоящее время это трудно будет осуществить». Это вызвало у царя некоторое неудовольствие.

В это время монахи и миряне, ламы и чиновники из Бурятии отправили некоего Опаши<sup>121</sup> из Больших дурбетов<sup>122</sup>, который интересовался, как идут дела. В это же время я прибыл в Калмыкию, землю торговцев<sup>123</sup> и Малых и Больших дурбетов<sup>124</sup>. Они являлись приверженцами последовательных перерождений Его Святейшества Далай-ламы - вплоть до Галсан Гьятцо<sup>125</sup>, с тех пор у них не было возможности посещать Тибет. С того времени прошло около 140 лет. Когда я, слуга Его Святейшества, прибыл к ним, все люди, монахи и миряне, очень обрадовались. Один за другим стали поступать всевозможные подарки, которые они просили преподнести Его Святейшеству. Я принимал их и откладывал для передачи.

Позже я побывал в Да-Фа-Гуе<sup>126</sup>, иначе известном как Париж<sup>127</sup>, великом городе Франции<sup>128</sup>, очень красивом, но слишком перенаселенном. Там была группа примерно из четырех сотен человек, которые с большим уважением относились к буддийскому учению, среди них были Клемансо<sup>129</sup> и одна женщина<sup>130</sup> по имени Александра<sup>131</sup>, которая хотя и родилась женщиной, приобрела большую ученость. Было очень интересно наблюдать, слушать и знать как они выражали свое почтение<sup>132</sup> к Трём Драгоценностям и к тому, что они называли «декламированием». Я совершил богослужение перед изображением Будды и немного помолвился во имя Трех Драгоценностей. Даже то немногое, что было сделано, могло зародить стремление взрастить семена хорошей кармы<sup>133</sup>.

Принца Орлеанского<sup>134</sup>, того, который прежде побывал в Тибете севернее Лхасы, я не нашел. Французское правительство, опасаясь возможного продолжения королевской династии, выслало его в другую страну.

Через Санкт-Петербург я вернулся на



Родину. Опаши<sup>135</sup> приехал из Тибета и я получил ответ Его Святейшества<sup>136</sup>. Подготовившись к путешествию, морским путем через Китай и Пекин<sup>137</sup> я прибыл в Тибет. На великом Лхасском соборе<sup>138</sup> Владыка Богов и Людей Его Святейшество Далай-лама лично появился перед десятками тысяч постигших учение и добившихся духовного совершенства; я преподнес приношения из драгоценных камней, алмазов различных тканей и ста восьми серебряных конских копыт<sup>139</sup>. Собранию святых я раздал по пять «шо»<sup>140</sup> каждому. Я

преподнес также лампаду, сделанную из сорока унций чистого золота, которая была равна двум золотым лампадам, пожертвованным Лондол-ламой<sup>141</sup> лхасскому Большому Джу<sup>142</sup>, обновил золотые лампады, пополнил жертвенные фонды, позолотил главные святыни, особенно скульптуры двух Джу, и совершил тысячу пожертвований пяти видов<sup>143</sup>. Также в трех главных монастырях Сера, Брайбун и Ганден<sup>144</sup> я раздал щедрые пожертвования и организовал «общие чаепития»<sup>145</sup>. Чудесным образом все пожертвованные вещи совпали с желаниями тех, кому они предлагались, тем самым, ни одно приношение многочисленных дарителей не пропало даром.

В те времена влиятельные тибетцы примерно так рассуждали о политике<sup>146</sup>: «Поскольку доброта маньчжурского императора<sup>147</sup> велика, он не забудет о нас даже сейчас. Поэтому мы не должны отделять себя от Китая». Другие говорили: «Китайское правительство скоро падет, и поскольку у нас нет соглашения с ближайшими врагами, мы наверняка будем завоеваны. Было бы неплохо установить тесные отношения с ними». Третьи рассуждали таким образом: «Русские очень богаты и сильны, поэтому мы не попали бы в руки врагов, а так как они далеко от нас, то они не смогут поглотить нас»<sup>148</sup>. Но по этой же самой причине очень трудно сотрудничать<sup>149</sup> с ними». Примерно на такие три группы делилось тибетское общество. Несколько влиятельных людей, тайно, с небольшими дарами отправились к царю. И провели переговоры с его министрами. Они ездили туда в поисках поддержки и вернулись назад.

По велению Его Святейшества, который в коме грязи мог разглядеть золото<sup>150</sup>, мне было пожалован высший сан настоятеля<sup>151</sup>, хадак с круглой и квадратной печатями и официальный документ<sup>152</sup>, называющий меня «Представителем церкви»<sup>153</sup>, а также были даны благословения на оказание помощи буддийскому учению. Я также получил книгу обрядов посвящения в монахи, автором которой был Пурбучок Ринпоче<sup>154</sup>, который при этом сказал: «Ты должен совершить много посвящений в монахи».

И снова я отправился в Индию. Когда Опаши<sup>155</sup> - носитель нищенской чаши, прибыл из Франции<sup>156</sup> в Дарджилинг, он был схвачен и брошен в тюрьму. По просьбе монгольского ламы Шейраб Джамсо<sup>157</sup> он был переведен в монастырь. Я встретился с ним, посоветовал ему что делать и уехал. Приехав в Калькутту<sup>158</sup>, я услышал, что британские чиновники распространили листовки, гласящие: «Плохой знак, что появился Доржиев<sup>159</sup>, который собирается установить тибетско-русские связи. И если он будет убит во время путешествия по Индии, то человек, принесший его голову, получит десять тысяч рупий»<sup>160</sup>. После этого я ускори свой отъезд.

В то время как я собирался ехать через Пекин, солдаты боксерского восстания<sup>161</sup> убивали европейцев<sup>162</sup> с лозунгом, что это «воля богов»<sup>163</sup>. Поскольку невежественные китайские солдаты были так жестоки, европейцам<sup>164</sup> пришлось завоевать китайскую империю. Так я прибыл в город<sup>165</sup> Японии<sup>166</sup>,

называемый Нагасаки<sup>167</sup>. Там было много буддийских храмов, но людей в них было мало. В стране было много людей и мало земли. Японцы относились хорошо только к своим собственным кланам, и даже путешествуя за границей, они думали только о Японии. Но между собой у них царил полная гармония. Поэтому они стали великой страной. И та слава, которую они достигли на земле, появилась исключительно благодаря их внутренней гармонии.

Затем по дороге во Владивосток<sup>168</sup> при переправе через великую реку Амур<sup>169</sup>, мы приехали в большой китайский город, Айгунь<sup>170</sup>. Те, кто сожгли город дотла и убили всех его жителей, может быть и были людьми, но их жестокость превосходила жестокость хищных тигров и леопардов<sup>171</sup>. Позднее я приехал в Бурятию<sup>172</sup>. И, наконец, путешествуя с Намдаком<sup>173</sup>, я встретил царя в городе на Черном море<sup>174</sup> или в Черноморье<sup>175</sup>, который назывался Ялта<sup>176</sup>. Я преподнес ему тибетские дары. В ответ он вручил мне подарки большой ценности<sup>177</sup>. Поскольку он сказал: «Вы должны передать их быстро», я отправился в Ургу<sup>178</sup> и встретился с Далай-ламой<sup>179</sup> через семьдесят два дня<sup>180</sup>.

На Лхасском соборе<sup>181</sup> я каждому раздал по одной тамке<sup>182</sup>. Как главному объекту поклонения я сделал подношения драгоценному Ганжур, составленному в древние времена, который хранился как «внутренняя святыня»<sup>183</sup> в великом храме Раса Трулнанг<sup>184</sup>.

Когда пришло время отъезда, Его Святейшество сказал, что я должен пойти с ним к Пурбучок Ринпоче<sup>185</sup>. Я последовал за ним как его слуга и находясь там, вручил в подарок лошадиное копыто из серебра<sup>186</sup> через его личного служителя и попросил его «молиться за успешное исполнение деяний этого Гешы»<sup>187</sup>. В его ответе были и такие слова: «Ввиду твоих великих заслуг твои помыслы исполнятся».

Затем последовал приказ Далай-ламы: «Ты должен ехать через Непал»<sup>188</sup>. По дороге я заехал в Ташилхунбо и Владыка Убежище Панчен Ринпоче<sup>189</sup> передал мне устно Молитву Стремления к Шамбале<sup>190</sup> и другие тексты. Он вызвал меня к себе и после многих расспросов великодушно преподнес мне щедрые дары, среди которых было золотое изображение Будды.

Позднее, следуя приказу Его Святейшества, я посетил ступы Непала. С глубоким почтением совершил приношение великой ступе Боднатха<sup>191</sup> большого количества красок, сделанных из нескольких сангов<sup>192</sup> золотой пыли, шафрана и т.д. Во время приношения неожиданно пролился дождь и омыл ступу. Это был знак, что моя цель будет достигнута.

Оттуда мы отправились пешком. На непальско-индийской границе, когда обыскивали нас и наши вещи, мы боялись, что увидят дары, которые мы несли с собой. Но поскольку я выглядел как нищий пилигрим, меня обыскивали не столь тщательно. Я остановился на один день в Рангпуре<sup>193</sup> из-за того, чтобы сесть на поезд. Там я увидел листовку, наклеенную рядом с моей фотографией, которая гласила: «Кто принесет голову Доржиева<sup>194</sup>, тот получит десять тысяч рупий». И хотя это меня напугало, я доехал без происшествий. Когда я прибыл в великий город западной Индии - Бомбей<sup>195</sup>, мой корабль еще не был готов к отплытию<sup>196</sup>, и я отправился в Южную Индию. На железнодорожной станции Кюттихор<sup>197</sup> поезд был остановлен на несколько дней из-за эпидемии какой-то инфекционной болезни. Я боялся, что болезнь может помешать мне.

Затем мы благополучно миновали эту станцию и прибыли в цейлонский<sup>198</sup> город Сингала<sup>199</sup>. Я посетил святые места и увидел многое, включая зуб Будды Шакьямуни. Затем я попал на борт русского океанского лайнера «Тамбов»<sup>200</sup>. Когда мы прибыли в русский город Одессу<sup>201</sup>, нас встречали, расстелив красную ковровую дорожку по приказу царя и его министров, и когда я приехал в Санкт-Петербург<sup>202</sup>, мне были оказаны почести как главному министру какой-нибудь великой иностранной державы. Официальными лицами, посланными тибетским правительством были Лобсан Хичок<sup>203</sup> и Гьелцан Пунчок<sup>204</sup>.

89. Pha-ran-tshe.  
90. Rgyal-sras Ar-lin-sa-kho. Принц Генрих Орлеанский путешествовал с Габриэль Бонвало зимой 1899 г. через Жантан (Byang-thang). В конце февраля 1899 г. они достигли Тэнгри Нора, что находится севернее Лхасы, где и встретились с тибетскими чиновниками с вооруженным эскортом. См.: horkirk. Trespassors, 78-83. См. также: Petech. Aristocracy (181-2), где он говорит, что чиновник по имени Балдор-Дорже добровольно вызвался отправиться на встречу с иностранцами. Предполагалось, что он был связан с Доржиевым. На некоторое время он впал в немилость за то, что он рекомендовал проведение переговоров с англичанами в 1903 г., умер он в 1919 г. Согласно Берлину (Khambo, 141) принц Генрих предупреждал тибетцев о намерениях англичан и побуждал к поиску французской и русской поддержки. (AS) Бонвало (Across Tibet) не сообщает о каких-либо политических разговорах с тибетскими чиновниками.  
91. hor-yul здесь означает местность в Жантане (Byang-thang), северном плато Тибета.  
92. Тибетское слово rgyal-sras, переведенное как «принц», также имеет значение «сын будды» (на санскрите Jnaputra), является обычным эпитетом бодисаттв. В обычном значении слово «боди-саттва» может быть отнесено к любому необычному и удивительному существу (N). К оракулу Нечунгу (Gnas-chung) обращались по всем важным государственным делам, а его изречения часто означали официальное заявление. Изречение оракула, процитированное здесь, могло относиться и к принцу Генриху и к царской России или к обоим.  
93. Это могло иметь место после 1895 г., когда Далай-лама принял власть. Бэлл (Portrait, 61) пишет, что когда Далай-лама достиг совершеннолетия, Доржиев был назначен «Настоятелем, очищающим работу» (Jabtru Khemro Byabs-khrus Mkhap-ro, «очиститель ритуала», см. прим. 29 выше).  
94. Byams-mgon Rdo-gje-'chang mchog.  
95. Dug-re-pag-po. «Защита черного яда» - особая форма Махакалы. Это воплощение было описано как «воплощение, переселяющее сердце». (Gelek)  
96. Священные предметы (rten) обычно классифицируются по трем сосудам (rten gsum): 1) Тело Будды (sku), святые изображения; 2) Слово Будды (gsung), канон; 3) Сознание Будды (thugs), гробницы или ступы (mchod-rten). 5. Приверженцы школы Кадампа были самыми ранними последователями индийского учителя одиннадцатого века Атиши и предшественниками школы гелука.  
97. Snyan-shal A-che. Вид хадака (приветственный шарф), обычно преподносимого божествам. Кольцо с большого пальца оракула обладает большой охраняющей силой, особенно для отправляющегося в опасное путешествие (Небески-Ройкович. Oracles, 412).  
98. Sbug-btsan. = Ptsan-khang. Это слово заменено в подстрочном примечании на sbug-du (?).  
99. Dpal-byog. Это может быть Пелжордорже (умер в 1919), упомянутый в прим. 90. Его деятельность в 1895-1899 гг. не описана Петехом (Aristocracy, 182). Согласно Улару (Ular. Policy, 43), Доржиев был «послан» в Забайкалье в 1896 г. Реальная дата, скорее, 1897-8 г.  
100. Chos-'byog.  
101. Mda'-dpon. Этот термин согласно Петеху (Aristocracy, 236-7), означает командующего провинциальными войсками, которых в двадцатом веке было более шести.  
102. Mi-skye-gling-pa - не установлен. Согласно Берлину (Khambo, 142) Доржиев был остановлен и допрошен англичанами на индийской границе. (AS)  
103. Nyu-dgong. В долине Чумби (Chu-'bi).  
104. hi-ma-la.  
105. Ri-pag - название местности в Сиккиме? (Gelek) См.: Roerich. Blue Annals, 732.  
106. Dze-la Phang-gar. Название железной дороги от Дарджилинга до Силгиури. (Gelek)  
107. ka-ka-ta.  
108. Rdo-gje-gdan. Относится к индийскому названию Vajrasana (Алмазный трон), это обычное тибетское название Бодхгаи в Бихаре, где Будда достиг просветления под деревом Бодхи. Этот отрывок о визите в Бодхгаю был помещен в скобки корректором нашей рукописи. Причина не ясна.  
109. Pe'i-cing.  
110. Khu-ral.  
111. Rje-btsun Dam-pa.  
112. Rigs Kun Khyab Pdag.  
113. Dpal-chos-dpal-bzang-po.  
114. A-na. Монастырь, основанный в 1795 г. Другими четырьмя или пятью монастырями могут быть: Тутунский, Худунский, Агинский и Цугольский. Все пять были основаны до 1821 г. К 1846 г. в Бурятии было 34 монастыря (Poppe. Buddhism, 169). Агван-Нима (Text 2, 77) приводит эти четыре монастыря в тибетской орфографии: A-na, Cho-lo-thas, I-gi-the и Sha-sa-na.  
115. Smad Rgyud = Smad Rgyud Grwa-tshang.  
116. Tre-bo-pa Pka-'gyur Pka-ma - тибетец, получивший образование в Брайбуне. (Gelek) См. прим. 259.  
117. Uq-ihom-sa-kho - Ухтомский, глава Русско-китайского банка (Mehra. Tibet and Russians, 39, p 27). См. также: Oukhtomsky. The English in Tibet, работу, написанную во время экспедиции Янгхазбенда. Согласно Берлину (Khambo o, 142) Доржиев впервые установил связь с Ухтомским через русского консула в Тяньцзине. (AE)  
118. Tha'i-zha Tshe-brtan. Бурятский чиновник.  
119. Phi-the. Первый визит в русскую столицу состоялся в 1898 г. (Fleming. Rayonets, 42). Он не был официальным. Ричардсон (Short history, 81) пишет, что путешествие состоялось с целью сбора «взносов на строительство дацана». См. также: Rayfield. Dream, 207. Ландон (Opening, 21) пишет: «Его первое путешествие из Лхасы в Россию было вполне невинным, он был послан в 1898 г. для сбора пожертвований от верующих, немало обиден которых было в юго-восточных провинциях России в Европе. Он путешествовал по стране из города в город, и наконец, русские министры, видимо, увидели возможность, открывшиеся перед ними». Согласно Берлину (Khambo, 142) царь настаивал на том, чтобы тибетское обращение о помощи к России было подано в письменном виде. Доржиев отправил Опашу (прим. 121 ниже) обратно в Тибет, но когда Опаша вернулся, он привез Доржиеву приказ от Далай-ламы вернуться. (AS)  
120. Царь Николай II (1894-1917 г.).  
121. O-pa-shi. Опаша. Его жизнь под именем Ушэ Нарзунова кратко описана Деникером в «New Light on Lhasa» (особенно 48 ff.). По происхождению он был ставропольским калмыком и, участв в русской школе, оставался буддистом. Впервые он прибыл в Лхасу в марте 1899 г. и получил аудиенцию у

### ПРИМЕЧАНИЯ

Далай-ламы, пробыв в Лхасе два с половиной месяца, он выехал через Дарджилинг - Калькутту - Пекин - Ургу и далее; прибыл домой в августе 1899 г. О его втором кратком путешествии в Лхасу см. прим. 155. Более подробно см.: Deniker. Trois voyages a Lhasa (1898-1901). Имя Опашы происходит от монгольской формы санскритского слова Urasaka, что означает человека, принявшего буддийский мирской обет. (прим. 13 выше).  
122. 1-khi Dur-bed.  
123. Thor-god.  
124. Dur-bed.  
125. Pskal-bzang-rgya-mtsho. Седьмой Далай-лама, 1708-1757 г.  
126. Rda ha-sgos. (ES)  
127. Pha-pi-i. Доржиев «посетил Париж, Берлин, Рим и Вену» (Ru-lpen. Mongolian Nationalism, 252; Unkrig. Aus den letzten Jahrzehnen. (IMO). Сомнительно, но возможно, что он даже провел несколько дней в Лондоне» (Uzsdzarig. Dalai Lama Imbroglio, 672).  
128. Pha-ran-tshe.  
129. Khe-li-min-tsho. Клемансо. Жорж Евгений Бенджамин Клемансо (1841-1929), позже в 1906-1909, 1917-1920 гг. - французский премьер.  
130. Rgan-mo. Здесь это слово необязательно означает «старая леди», а просто «леди». (N)  
131. A-lig-san-da-ra. Александра Давид Неель, родилась в 1868, умерла в 1969 г. в возрасте 102 лет. Она известна описаниями своих путешествий и работами по тибетскому буддизму: «Initiations and Initiates in Tibet», «Magic and Mystery in Tibet», «My Journey to Lhasa» и «Secret Oral Teachings in Tibetan Buddhist Sects». Где-то в начале 1911 г. она получила аудиенцию у 13-го Далай-ламы, когда она на-  
ходилась в Индии. См.: Dalai Lama XIII, Collected Works (VII 217.5 ff.), где ее имя приводится в транслитерации как I-lig-san-sgrag P'rab-pi-da Ni-i-la.  
132. Phyaq mchod. Дословно: «кланяться и делать приношение». Это идиоматическое выражение, означающее «уважение», или «поклонение» в широком смысле. (Gelek)  
133. Эта буддийская служба очевидно была проведена в библиотеке музея Guimet 27 июля 1898 г., «в присутствии большого количества народа, включая и настоящих буддистов». См.: Deniker. A leader, 73.  
134. Ar-ling. См. прим. 90.  
135. O-pa-shi. Доржиев и Опаша путешествовали вместе до Урги. Затем Доржиев послал Опашу передать письмо и дары Далай-ламе. Опаша покинул Ургу 5 октября 1898 г. и прибыл в марте следующего года. Он отбыл из Лхасы через Дарджилинг (май 1899 г.) - Калькутту - Пекин (17 июня 1899) - Калган и Ургу (25 июля 1899 г.) и вернулся в Россию в августе (Deniker. Trois Voyages).  
136. Rgyal-mchog. Здесь, как и везде, эпитет Далай-ламы.  
137. Pe'i-cing. Согласно Берлину (Khambo, 142) Доржиев прибыл в Лхасу в декабре 1899 г. (AS)  
138. Это были лхасские соборы 1900 г. О приношениях, сделанных Доржиевым, написано в биографии 13-го Далай-ламы (Собрание сочинений, VI 656.4 ff), где он назван Гоманг-Цанжиб-Лобсан-Нгаванг (Sgo-mang Mtshan-zhabs Plo-bzang Ngag-dbang). Деникер Deniker (A leader, 74) единственный высказал предположение, что некоторые тибетцы в то время «были шокированы фотографией, на которой он был изображен вместе с русской леди». Он привез с собой в Тибет фотооборудование, но его вынудили уничтожить его. Фотографировать в Тибете в те времена можно было только тайно. Фотоаппараты считались шпионскими орудиями.  
139. Rta-mig-pa. = Rta, -nTng-ma. Серебряные слитки, отлитые в виде лошадиных копыт или чепиц, а также, разных размеров и ценности, в те времена стоили около 150 рупий или меньше.  
140. Шо. Равно половине санга (srag) или примерно половине унции.  
141. Klong-rdol Ngag-dbang-blo-brang. Знаменитый гелукаский ученый восемнадцатого века. Отметим, что имя Доржиева также может появиться в форме Ngag-dbang-blo-brang (как у Shakabpa. Tibet, 205).  
142. Jo-bo Chen-po. Самое известное изображение Будды в Тибете.  
143. Mchod-pa sna lnga. Это вода, свет, цветы, ладан и лепешки. (N, Gelek)  
144. Se 'Pras Dge gsum. Сокращенная форма названий трех крупнейших монастырей в Центральном Тибете.  
145. 'Gyed mang. 'Gyed-ra означает «раздавать приношения», mang-ja - предложение чая всем монахам какого-нибудь монастыря. См. также прим. 54.  
146. Rgyal-srid.  
147. Manyzu-yi gong-ma Chen-po.  
148. Мудрость союза с «далекой силой» допускается и Ландоном (Landon. Opening, 215).  
149. Lag-'bret. Дословно - «соединим руки».  
150. Pong-ba gser grigs. (Gelek). Мы исправили текст в этом месте, который должен читаться как Pong-ba gser grigs.  
151. Mkhan-che. Почетное правительственное учреждение, состоящее из монахов.  
152. Cho-lo. Слово, заимствованное из монголь-

ского языка. Этот документ определяет обязанности, сопутствующие этому званию.  
153. Sha-cing Tho-sa-lag-che - монгольский титул в тибетской транскрипции.  
154. Byams-mgon Rdo-gje-'chang mchog.  
155. O-pa-shi. Опаша. См.: Lamb. Britain (256-70), где та же история дается по английским источникам. Имена, которые там приводятся: M. hopityant, Obishak и Norsunoff. Его содержали в монастыре Гум несколько месяцев и затем депортировали в Одессу за счет англичан, через Калькутту, в августе 1900г. Доржиев провел с ним некоторое время по пути в Россию. (Находясь в Калькутте, Доржиев получил известие из Тибета, что Опаша арестован в р. Дарджилинг. - Berlin. Khambo, 143 - AS). Английский агент Сарат Чандра Дас, видимо, встретил Доржиева и Опашу в Гуме, хотя никогда не упоминал об этом факте (Lamb. Britain, 257). См. так же: Fleming. Rayonets (82). В действительности 17 ноября 1900 г. было доложено, что Дас не имел сведений о Доржиеве! (Lamb. Some Notes, 56-7). Деникер пишет, что он прибыл в Одессу 3 октября 1900 г. (New Light, 552). В работе Деникера «Trois voyages a Lhasa» (230-3) приводится вариант Опашы этой истории. Он назван «носительницей нищенской чаши», потому что согласно Агван-Ниме (Text 2 (78), хан джунгаров Церин Дондуб (Tshe-ping-don-grub), стоявший во главе джунгарского нашествия 1717 г. (Shakabpa. Tibet, 135), пожег пятьсот нищенских чаш в лхасский дацан Нижней Тантры. Однажды, когда несколько монахов ехали на собор в Ла-мо, рыбацкая лодка опрокинулась и несколько монахов утонули. Их чаши для сбора подаяний были потеряны. Для того, чтобы восстановить полное количество чаш, Доржиев от-

(Opening, 24) относит вручение церковного облачения к концу путешествия Доржиева 1900 г. в Россию. См. также: Landon, Lhasa, 356-7; Me Gregor. Tibet, 300.  
178. Ta Khu-ral.  
179. Gong-sa Mchog.  
180. Landon (Opening, 24) отмечает, что Доржиев совершил путешествие из Урги в Лхасу в описываемый период за 90 дней! Деникер (New Light, 552) пишет, что оно заняло 84 дня, от 6 декабря 1900г. до 28 февраля 1901 г., и его сопровождал Опаша. См. также: Deniker. Trois voyages» (232).  
181. Smon-lam. Не совсем ясно, относится ли данный собор к лхасскому собору, который начинается во время Тибетского Нового года, или к Tshogs-mched Smon-lam, который проводится в Лхасе несколько позже. Существуют и другие «Соборы» (Smon-lam), необходимым компонентом которых является собрание монахов для молитвенных чтений. Это период особых сборов монахов, включающий также и устную экзаменацию в послеобеденное время и вечером. (N, Gelek)  
182. Tarn. = Tam-ka. Денежная единица, равная одному или одному с половиной sho, примерно три четверти серебряной унции.  
183. Nang rten. См. прим. 96.  
184. Ra-sa 'Phrul-srang. Знаменитый древний храм в Лхасе.  
185. Пурбучок-ринпоче умер в преклонном возрасте в августе 1901 г. (Vostrikov. Some Coctions, 67). К этому времени он был тяжело болен. См. также прим. 68.  
186. Rta-rmig-pa. См. прим. 139.  
187. «Gshe» (Dge-bshes) здесь относится к самому Доржиеву.  
188. Это путешествие состоялось в марте или апреле 1901 г. (Lamb. Britain, 257). Его сопровождали Нарсунов (=Опаша) «и два или три других монгола» (Lamb. Some Notes, 57). Ландон (Opening, 24) пишет, что его сопровождал высокого ранга настоятель по имени Цаннид (=Mtshan-nyid, т.е. это не собственное имя, скорее всего, это ошибка, где титул самого Доржиева принят за имя другого лица; они из одного имени сделали двух человек!).  
189. Skyabs-mgon Pan-chen Rin-po-che. Шестой Панчен-лама Лобсанчойжиница (Plo-bzang-chos-kyi-pu-ma). Жил с 1883г. по 1937г.  
190. Sham-bha-la'i Smon-lam. Короткая молитва для перерождения в раю Шамбалы, составленная Третьим Панчен-ламой (1738-1780 г.).  
191. Bya-rung-kha-shor. В городе Буда, близ Катманду в Непале.  
192. Srag. Примерно - унция. До сих пор существует традиция обливать водой, смешанной с драгоценными веществами, створы ступы в Боднадхе. (N)  
193. Ra-ga-pur. Ландон (Remnant, 238), пишет, что они возможно проехали «через Бхамо и Рангун в Коломбо». Но это только его предположение. Рангун находится в 100 милях к юго-востоку от Дарджилинга.  
194. Rdo-gje-yib. Берлин (Khambo, 143) также подтверждает, что англичане назначили цену за его голову. (AS)  
195. Sptom-spe.  
196. Согласно Ламбу (Lamb. Britain, 257) он сел на корабль, отправляющийся в Китай, в Бомбее. Из информации, приведенной Доржиевым, следует, что его первым намерением было сесть на корабль в Бомбее, но т.к. он не был готов к отплытию, Доржиев решил ехать по железной дороге до следующего порта и сесть на корабль там. Затем, в Пекине, в конце апреля 1901 г. он встретился с английским полковником Брауном и вернулся в Россию в июне 1901 г. (Fleming. Rayonets, 40; Wadell. Lhasa, 52-3).  
197. Khyu-thi-khor. Не идентифицирован. Это может быть Тутикорин, тогда конечный пункт железнодорожного пути с паромом до Коломбо, но такая идентификация под вопросом. Инфекционная болезнь - это, скорее всего, холера.  
198. Tshes-loe.  
199. Sing-gal-i.  
200. Thang-spon. (Fr). Ландон (Opening, 24) пишет, что Доржиев сел на русский корабль в Коломбо. Макдональд (Tibet, 298) говорит, что он сел на корабль в Бомбее и прибыл в Пекин через Сингапур, и оттуда по железной дороге в Одессу. Ландон (Remnant, 238) пишет, что тибетская делегация была подобрана «Тамбовом», кораблем Русской добровольческой эскадры, которая сделала остановку на один день по пути в Одессу.  
201. O-di-sa. Он прибыл в Одессу 12 июня 1901 г. (Shulemann. Geschichte, 378).  
202. Он получил аудиенцию в Реликом дворце в Петергофе 23 июля и 30 сентября в Ливадийском дворце в Крыму (Shulemann. Geschichte, 378). Министр иностранных дел Ламдорф сказал англичанам, что тибетская миссия не имеет политического значения (Lamb. Britain, 255-6). См. также описание, сделанное человеком, присутствовавшим при разговоре Доржиева с Ламдорфом (Nabokoff. Russia and India, 480). Ландон (Remnants, 238) пишет: «Однако ясно, что факт их приема не только кабинетом министров, но также и самим царем, отбрасывает все утверждения о неофициальном характере миссии.»  
203. Plo-mkhas. Chombo Donid (=hambo Donir) Lubson (=Loub-san) Kaintchok - Секретарь Далай-ламы (Wadell. Lhasa, 52-3). Титул должен быть - Khempo Donyer (Mkhan-po Mgron-gnyer), управляющий двором верховного министра. Отсюда его полный титул и имя: Mkhan-po Mgron-gnyer Plo-bzang-mkhas-mchog. P. Rnam-rgyal-dbang-'dud. «Pod-ljongs Rgyal-khab» (III), он назван Thub-bstan-mkhas-mchog с титулом Rtse-mgron, что очевидно является вариантом первого титула. См. также Shakabpa, «Pod-kyi Srid-don» (II 98).  
204. Rgyan-phun. Sombon Tsiduron Pundzok (=Djantsan Zombon; Tsitong Puntok). «Управляющий районом в Тибете» (Wadell. Lhasa, I 52-3), возможный Khenchung Gyaltzen Phunthok, указанный Шакабпой (Tibet, 223-233), позже был повышен и переведен из «иностранного отдела в Совет Министров. (Kalop =Pka-blon). В 1900 г. его должность была Rtse-drung (ср. Tsiduron Tsitong), нечто вроде монашеского чиновника (Petech. Aristocracy, 225). Sombja (Zombon) следует читать как Rdonq-dron, «управляющий районом». В Rnam-rgyal-dbang-'dud. Pod-ljongs Rgyal-khab (111) он дается под титулом Las-tshan Par-khang.

Перевод на русский язык Ц. ПУРБЕКОВОЙ,  
Д. БУРАЕВА.  
Примечания к тексту, составленные  
Т. Ж. НОРБУ.  
(Продолжение следует).



Асагат нуурин.

## Понедельник, 7

## ПЕРВЫЙ КАНАЛ

7.00 - Доброе утро.  
10.00 - Новости.  
10.15 - Комедия «Поймет лишь одинокий».  
12.10 - Фабрика звезд-2.  
12.40 - Следствие ведет Колобков.  
13.00 - Новости.  
13.15 - Что? Где? Когда?  
14.40 - Смак.  
15.00 - Путешествия натуралиста.  
15.30 - Д/д «Героиновый дед». Дело 2003 года.  
16.00 - Новости.  
16.20 - Детектив «Зеркало треснуло». 1 сер.  
17.25 - Фабрика звезд-2.  
18.00 - Большая стирка.  
19.00 - Вечерние новости.  
19.25 - Шоу Клары Новиковой.  
20.00 - Жди меня.  
21.00 - Кто хочет стать миллионером?  
22.00 - Время.  
22.35 - Последний герой-3.  
23.40 - Независимое расследование.  
00.25 - Ночное «Время».  
00.50 - Фабрика звезд-2.  
01.05 - «Новый день».  
Теория вероятности.  
«По ту сторону жизни».  
01.35 - «Новый день».  
«Формула власти».  
Великий герцог Люксембургский.  
02.05 - Апология.  
03.05 - «Беглец».  
04.05 - Фильм «Под вулканом».  
06.05 - «Относительность».

## РОССИЯ

7.45-10.45 - Доброе утро, Россия!  
10.45 - «Русские амазонки».  
11.40 - «Кобра».  
Антитеррор».  
12.40 - Вести. Дежурная часть.  
13.00 - Вести.  
13.20 - Короткое замыкание.  
14.20 - В «Городке».  
14.30 - Вести недели.

## БГТРК

15.30 - Детское время «3,4...».

15.50 - Рек-тайм - время Вашей рекламы!

## КАНАЛ РОССИЯ

16.00 - Вести.  
16.20 - Что хочет женщина.  
17.10 - «Трое против всех-2».  
18.15 - Честный детектив.  
18.45 - Экспертиза.  
19.00 - Вести.

## БГТРК

19.20 - Байгал.  
19.30 - Погода и Рек-тайм - время Вашей рекламы!  
19.40 - «Буряад орон».  
Худ.-публ.программа.  
20.05 - Профессоры.  
20.20 - ТД «Барис».  
Весенний розыгрыш.  
20.30 - Вести-Бурятия.

## КАНАЛ РОССИЯ

20.50 - «Комиссар Рекс».  
21.50 - Вести. Дежурная часть.  
22.00 - Вести.

## БГТРК

22.30 - Вести-Бурятия.  
22.40 - Погода и Рек-тайм-время Вашей рекламы!

## КАНАЛ РОССИЯ

22.50 - Спокойной ночи, малыши!  
22.55 - «Русские амазонки».  
24.00 - Сериал «Тайга».  
01.00 - Вести.  
01.30 - Вести-спорт.  
01.40 - Боевик «Живой товар».  
03.20 - Футбол России.  
03.45 - Чемпионат мира по автогонкам в классе «Формула-1».  
Гран-при Бразилии.  
05.55 - Дорожный патруль.  
06.05 - Канал «Европьюс».  
07.00 - Вести.  
07.15 - Канал «Европьюс».

## НТВ

7.00 - Утро на НТВ.  
9.50 - «Сыщики».  
11.00 - Сегодня утром.

11.20 - Погода на завтра.  
11.25 - «Команда. RU».  
12.00, 13.00, 15.00, 16.00, 17.00, 18.00, 19.00, 20.00 - Сегодня.  
12.05 - «Экстремальный контакт: аллигаторы Южной Флориды».  
12.35 - Профессия - репортер.  
13.05 - Детектив «Случай в аэропорту». 1 сер.  
14.40 - Криминал.  
15.05 - Женский взгляд.  
15.35 - «Она написала убийство».  
16.35 - Принцип домино.

## БГТРК

18.10 - Мультфильм.  
18.20 - Дыхание земли.  
18.45 - «ОтТИНись».  
Программа для молодежи.

## НТВ

19.20 - Внимание: розыск!  
20.35, 00.20 - «Пятый ангел».  
21.50 - «Бандитский Петербург».  
23.00 - Сегодня вечером.  
23.40 - «Секс в Большом городе».  
01.25 - Гордон.

## СТС-БАЙКАЛ

17.00 - «Лучшие».  
18.00 - «Друзья».  
18.30 - «Частная милиция».  
19.00 - Девичьи слезы.  
20.00 - Осторожно, модерн!  
20.30 - «Альф».  
21.00 - «Зачарованные».  
22.00 - «Трудный путь».  
00.30 - Детали.  
01.0 - «Закон и порядок».

## АРИГ УС

8.00 - Свободное время.  
Погода.  
8.30, 18.55 - Жизнь без риска.  
8.35 - Мультфильм.  
8.45 - Формула успеха.  
9.00 - Вне закона.  
9.30 - То, что надо.  
9.45 - Фильм «Одиноким предоставляется общежитие».  
11.25 - Хвост кометы: Юрий Ростов.  
12.15 - Музыка на канале.  
12.30 - Новости.  
12.35 - Место печати.  
12.45 - Назло.  
12.50 - АБС.  
13.00 - Новости. Спорт.

Погода.  
13.15 - Фильм «Вор».

## ПЕРЕРЫВ до 17.00

17.00, 20.00, 01.00 - Новости.  
17.25 - «Гарфилд и его друзья».  
17.50 - Победоносный голос верующего.  
18.20 - Муз.подарок.  
19.00 - Один день.  
19.30 - Знакомые незнакомки.  
20.25, 22.40 - Восточный экспресс. Погода.  
20.45 - Формула успеха.  
21.00 - «Великолепная пятерка». Школа № 56 - Гимназия № 14.  
21.35 - «Зал ожидания».  
23.00 - Криминальная Россия.  
23.35 - Фильм «Вторая кожа».

## ТИВИКОМ

7.00 - Школьное ТВ.  
7.30, 15.30 - Лоск. Погода.  
Гороскоп.  
7.55, 17.50 - «Пауэр рейнджеры, или Могучие рейнджеры».  
8.20, 17.25 - «Джим Баттон».  
8.50, 17.00 - «Новый экшенмен».  
9.15 - Большие деньги.  
10.15 - Фильм «Вайоминг».  
12.25 - Военная тайна.  
13.00 - Диалог со всем миром.  
13.30 - «Вино любви».  
14.25 - Телеигра «Народ против».  
14.55 - «FM и ребята».  
15.50, 21.20 - «На углу, у Патриарших...».  
18.20 - «Битлборги».  
18.45 - Муз.поздравления.  
19.20 - «Чисто по жизни».  
20.00, 22.30 - Сейчас.  
Погода. Гороскоп.  
20.25, 22.55 - Лоск.  
20.55 - «Футурама».  
23.05 - Фильм «Саблезубый».  
01.05 - «24».

## Вторник, 8

## ПЕРВЫЙ КАНАЛ

7.00 - Доброе утро.  
10.00 - Новости.  
10.15 - «Земля любви, земля надежды».  
11.05 - Живая природа.  
12.05 - Фабрика звезд-2.  
12.35 - Дисней-клуб.  
13.00 - Новости.  
13.15 - Детектив «Как совершить убийство».  
14.40 - Непутевые заметки.  
15.00 - «Новый день». «По ту сторону жизни».  
15.30 - «Формула власти».  
Великий герцог Люксембургский. 16.00 - Новости.  
16.20 - «Зеркало треснуло».  
17.25 - Фабрика звезд-2.  
18.00 - Большая стирка.  
19.00 - Вечерние новости.  
19.25 - «Сати».  
Л.Гурченко.  
20.00 - «Земля любви, земля надежды».  
21.00 - Основной инстинкт.  
22.00 - Время.  
22.40 - «Другая жизнь».  
23.45 - Док.цикл «Звездный отряд». Фильм 2-й.  
00.30 - Ночное «Время».  
00.55 - Фабрика звезд-2.  
01.10 - На футболе.  
01.40 - «Русский экстрим».  
02.10 - Апология.  
03.05 - «Беглец».  
04.05 - Фильм «Жена богача».  
05.40 - «Новый день».  
«Сканер».  
06.05 - «Относительность».

## РОССИЯ

7.45 - 10.45 - Доброе утро, Россия!  
10.45 - «Русские амазонки».  
11.40 - «Тайга».  
12.40 - Вести. Дежурная часть.  
13.00 - Вести.  
13.20 - Короткое замыкание.  
14.20 - «Лодка любви».  
15.15 - Экспертиза.

## БГТРК

15.30 - Вести-Бурятия.  
15.40 - Рек-тайм - время Вашей рекламы!  
15.45-Гороскоп.  
15.50 - Мультфильм.  
КАНАЛ РОССИЯ  
16.00 - Вести.  
16.20 - Что хочет женщина.  
17.10 - «Трое против всех-2».  
18.15 - Агентство одиноких сердец.  
18.45 - Экспертиза.  
19.00 - Вести.

## БГТРК

19.20 - Байгал.  
19.30 - Погода и Рек-тайм - время Вашей рекламы!  
19.40 - Улгур.  
20.00 - «Часы старения замедлили свой бег».  
Научно-популярный фильм о тренажере Фролова.  
20.10 - Худее нютаг.  
20.30 - Вести-Бурятия.

## КАНАЛ «РОССИЯ»

20.50 - «Комиссар Рекс».  
21.50 - Вести. Дежурная часть.  
22.00 - Вести.

## БГТРК

22.30 - Вести-Бурятия.  
22.40 - Погода и Рек-тайм - время Вашей рекламы!  
КАНАЛ «РОССИЯ»  
22.50 - Спокойной ночи, малыши!  
22.55 - «Русские амазонки».  
24.00 - «Тайга».  
01.00 - Вести.  
01.30 - Вести-спорт.  
01.40 - «Небесный огонь».  
03.35 - Дорожный патруль.  
03.50 - Мелодрама «Борода в очках и бородавочник».  
05.10 - Канал «Европьюс».  
07.00 - Вести.  
07.15 - Канал «Европьюс».

## НТВ

7.00 - Утро на НТВ.  
10.00 - «Скорая помощь-8».  
11.00 - Сегодня утром.  
11.20 - Погода на завтра.  
11.25 - Очная ставка.

12.00, 13.00, 15.00, 16.00, 17.00, 18.00, 19.00, 20.00 - Сегодня.  
12.05 - Кулинарный поединок.  
13.05 - «Случай в аэропорту».  
14.40 - Криминал.  
15.05 - Путешествия натуралиста.  
15.35 - «Она написала убийство».  
16.35 - Принцип домино.

## БГТРК

18.10 - Мультфильм.  
18.20 - Урок бурятского языка.  
18.35 - Гуламта.  
19.05 - «Твой шанс».  
Прямой эфир.

## НТВ

19.20 - «Преступление и наказание».  
17.25 - «Доктор».  
20.35, 00.20 - «Пятый ангел».  
21.50 - «Бандитский Петербург».  
23.00 - Сегодня вечером.  
23.40 - «Секс в Большом городе».  
01.25 - Гордон.  
02.25 - «Доктор».

## СТС-БАЙКАЛ

17.00 - «Лучшие».  
18.00 - «Друзья».  
18.30 - «Частная милиция».  
19.00 - Девичьи слезы.  
20.00 - Осторожно, модерн!  
20.30 - «Альф».  
21.00 - «Зачарованные».  
22.00 - Кино на СТС.  
«Элита».  
00.30 - Детали.  
01.00 - «Закон и порядок».

## АРИГ УС

8.00 - Грани.  
8.25 - Есть мнение.  
8.30, 20.25, 23.35 - Восточный экспресс.  
Погода.  
8.50, 23.00 - Жизнь без риска.  
8.55 - Без протокола.  
9.50 - Формула успеха.  
10.05 - Публичные люди.  
10.35 - «Привести в исполнение».  
11.30 - Сто чудес света.  
«Бандит и строитель».  
12.30 - Новости.  
12.35 - Есть мнение.  
12.45 - Тушите свет.  
13.00 - Новости. Спорт.

Погода.  
13.15 - Новый век.

ПЕРЕРЫВ до 17.00

17.00, 20.00, 24.00 - Новости.  
17.25 - Гарфилд и его друзья».  
17.50 - Победоносный голос верующего.  
18.20 - Муз. подарок.  
18.40 - Фильм.  
20.45 - Формула успеха.  
21.00 - «Зал ожидания».  
22.10 - То, что надо.  
22.25 - Один день.  
23.05 - Смотрите, кто пришел.  
23.20 - Тушите свет.  
00.30 - Состав преступлений.  
00.45 - Высший свет.

## ТИВИКОМ

7.00, 20.00, 22.30 - Сейчас. Погода.  
Гороскоп.  
7.25, 20.25, 22.55 - Лоск.  
7.30 - «Битлборги».  
7.55, 17.50 - «Пауэр рейнджеры, или Могучие рейнджеры».  
8.20, 17.25 - «Джим Баттон».  
8.50, 17.00 - «Новый экшенмен».  
9.15 - Большие деньги.  
10.15 - «Саблезубый».  
12.20 - Мировые розыгрыши.  
13.00 - Диалог со всем миром.  
13.30 - «Вино любви».  
14.25 - Народ против.  
14.55 - «Агентство».  
15.30 - Лоск. Погода.  
Гороскоп.  
15.50, 21.20 - «На углу, у Патриарших...».  
18.20 - «Битлборги».  
18.45 - Муз. поздравления.  
19.20 - «Чисто по жизни».  
20.55 - «Симпсоны».  
23.05 - Фильм «Атака на королеву».  
01.10 - «24».

## Среда, 9

## ПЕРВЫЙ КАНАЛ

7.00 - Доброе утро.  
10.00 - Новости.  
10.15 - «Земля любви, земля надежды».  
11.05 - «Другая жизнь».  
12.05 - Фабрика звезд-2.  
12.35 - Дисней-клуб.  
13.00 - Новости.  
13.15 - Фильм «Картуш».  
15.00 - «Новый день».  
«Русский экстрим».  
15.30 - «Новый день».  
«Первобытные охотники третьего тысячелетия».  
16.00 - Новости.  
16.20 - Детектив «С помощью зеркала». 1 сер.  
17.25 - Фабрика звезд-2.  
18.00 - Большая стирка.  
19.00 - Вечерние новости.  
19.25 - Смехопанорама.  
20.00 - «Земля любви, земля надежды».  
21.00 - Основной инстинкт.  
22.00 - Время.  
22.40 - «Другая жизнь».  
23.45 - Док.цикл «Звездный отряд». Фильм 3-й.  
00.30 - Ночное «Время».  
00.55 - Фабрика звезд-2.  
01.10 - Новые чудеса света.  
«Асуанская плотина».  
01.40 - «Гении и злодеи».  
02.10 - Апология.  
03.05 - «Беглец».  
04.05 - Триллер «Альбинос».  
06.05 - «Относительность».  
06.45 - «Новый день».  
«Сканер».

## РОССИЯ

7.45-10.45 - Доброе утро, Россия!  
10.45 - «Русские амазонки».  
11.40 - «Тайга».  
12.40 - Вести. Дежурная часть.  
13.00 - Вести.  
13.20 - Короткое замыкание.  
14.20 - «Лодка любви».  
15.15 - Экспертиза.

## БГТРК

15.30 - Вести-Бурятия.  
15.40 - Рек-тайм - время Вашей рекламы!

## КАНАЛ «РОССИЯ»

16.00 - Вести.  
16.20 - Что хочет женщина.  
17.10 - «Трое против всех-2».  
18.15 - Агентство одиноких сердец.  
18.45 - Экспертиза.  
19.00 - Вести.

## БГТРК

19.20 - Байгал.  
19.30 - Погода и Рек-тайм - время Вашей рекламы!  
19.40 - МВД. Дежурная часть.  
19.50 - Прямой эфир с министром культуры РБ В.Б.Прокопьевым.  
20.15 - Слово о земле бурятской.  
20.30 - Вести-Бурятия.

## КАНАЛ «РОССИЯ»

20.50 - «Комиссар Рекс».  
21.50 - Вести. Дежурная часть.  
22.00 - Вести.

## БГТРК

22.30 - Вести-Бурятия.  
22.40 - Погода и Рек-тайм - время Вашей рекламы!

## КАНАЛ «РОССИЯ»

22.50 - Спокойной ночи, малыши!  
22.55 - «Русские амазонки».  
24.00 - «Тайга».  
01.00 - Вести.  
01.30 - Вести-спорт.  
01.40 - Мелодрама «Белый танец».  
03.40 - Дорожный патруль.  
03.55 - Горячая десятка.  
04.55 - Канал «Европьюс».  
07.00 - Вести.  
07.15 - Канал «Европьюс».

## НТВ

7.00 - Утро на НТВ.  
10.00 - «Скорая помощь-8».  
11.00 - Сегодня утром.  
11.15 - Погода на завтра.  
11.20 - Внимание: розыск!  
12.00, 13.00, 15.00, 16.00, 17.00, 18.00, 19.00, 20.00 - Сегодня.  
12.05 - Растительная жизнь.  
12.35 - Вы будете смеяться!  
13.05 - «Случай в аэропорту».

14.35 - Профессия - репортер.  
14.50 - Криминал.  
15.05 - Путешествия натуралиста.  
15.35 - «Она написала убийство».  
16.35 - Принцип домино.

## БГТРК

18.10 - Детское время.  
«Муха-цокотуха».  
Спектакль детского сада «Золотой ключик».  
18.25 - Концерт оркестра бурятских народных инструментов.  
18.40 - Тамир.  
19.00 - «Солдатский медальон».

## НТВ

19.20 - Чистосердечное признание.  
20.35, 01.30 - «Пятый ангел».  
21.50 - «Бандитский Петербург». Закл. сер.  
23.00 - Сегодня вечером.  
23.40 - Футбол. Лига Чемпионов. 1/4 финала.  
«Реал» /Испания/ - «Манчестер Юнайтед». / Англия/.  
02.35 - Дневник Лиги Чемпионов.

## СТС-БАЙКАЛ

17.00 - «Лучшие».  
18.00 - «Друзья».  
18.30 - «Частная милиция».  
19.00 - Девичьи слезы.  
20.00 - Осторожно, модерн!  
20.30 - «Альф».  
21.00 - «Зачарованные».  
22.00 - «Настоящий гений».  
00.30 - Детали.  
01.00 - «Закон и порядок».

## АРИГ УС

8.00-Грани.  
8.25 - Есть мнение.  
8.30, 20.30, 23.45 - Восточный экспресс.  
Погода.  
8.45 - Спорт.  
8.50, 18.40-Жизнь без риска.  
8.55 - Публичные люди.  
9.25, 20.50 - Формула успеха.  
9.40 - То, что надо.  
9.55 - Без протокола.  
10.45 - «Привести в исполнение».  
11.40 - Сто чудес света.  
«Мать-Земля».  
12.45 - Тушите свет.  
13.00 - Новости. Спорт.

Погода.  
13.15 - Фильм «О бедном гусаре замолвите слово».

1 сер.

ПЕРЕРЫВ до 17.00

17.00, 24.00 - Новости.  
17.25 - «Гарфилд и его друзья».  
17.50 - Победоносный голос верующего.  
18.20 - Муз. подарок.  
18.45 - Фильм.  
20.00 - Будни.  
21.00 - «Великолепная пятерка». Первый полуфинал.  
21.35 - «Зал ожидания».  
22.40 - Одиночки.  
00.35 - Состав преступлений.  
00.50 - Высший свет.  
01.05 - Тушите свет.

## ТИВИКОМ

7.00, 20.00, 22.30 - Сейчас. Погода.  
Гороскоп.  
7.20, 20.25, 22.55 - Лоск.  
7.30, 18.20 - «Битлборги».  
7.55, 17.55 - «Пауэр рейнджеры, или Могучие рейнджеры».  
8.20, 17.25 - «Джим Баттон».  
8.50, 17.00 - «Новый экшенмен».  
9.15 - Большие деньги.  
10.15 - «Атака на королеву».  
12.25 - Такая профессия.  
13.00 - Диалог со всем миром:  
13.30 - «Вино любви».  
14.25 - Народ против.  
4.55 - «Агентство».  
15.30 - Лоск. Погода.  
Гороскоп.  
5.50, 21.20 - «На углу, у Патриарших...».  
18.45 - Муз. поздравления.  
19.20 - «Чисто по жизни».  
20.30 - Ищу семью.  
20.55 - «Симпсоны».  
23.05 - «Святые из Бундока».  
01.30 - «24».



Четверг, 10

ПЕРВЫЙ КАНАЛ

7.00 - Доброе утро. 10.00 - Новости. 10.15 - «Земля любви, земля надежды».

7.45-10.45 - Доброе утро, Россия! 10.45 - «Русские амазонки».

15.30 - Вести-Бурятия. 15.40 - Рек-тайм - время Вашей рекламы!

19.30 - Погода и Рек-тайм - время Вашей рекламы! 19.40 - Тайзан.

22.50 - Спокойной ночи, малыши! 22.55 - «Русские амазонки».

7.00 - Утро на НТВ. 10.00 - «Скорая помощь-8».

11.25 - Чистосердечное признание. 12.00,13.00,15.00,16.00,17.00,18.00,19.00,20.00 - Сегодня.

«Шофер на один рейс». 1 сер. 14.30 - Профессия - репортер.

18.10 - Детское время. Мультфильм. 18.25 - Урок бурятского языка.

19.20 - Очная ставка. 20.35, 00.20 - «Пятый ангел».

17.00 - «Лучшие». 18.00 - «Друзья». 18.30 - «Частная милиция».

8.00 - Грани. 8.25 - Есть мнение. Спорт. 8.30, 20.25, 23.00 - Восточный экспресс.

12.30 - Вести. Дежурная часть. 13.00 - Вести. 13.20 - Короткое замыкание.

19.30 - Погода и Рек-тайм - время Вашей рекламы! 19.40 - Тайзан.

22.50 - Спокойной ночи, малыши! 22.55 - «Русские амазонки».

7.00, 20.00, 22.30 - Сейчас. Погода. Гороскоп.

7.00 - Утро на НТВ. 10.00 - «Скорая помощь-8».

Пятница, 11

ПЕРВЫЙ КАНАЛ

7.00 - Доброе утро. 10.00 - Новости. 10.15 - «Земля любви, земля надежды».

18.10 - Мультфильм. 18.30 - Художественный фильм «Плохие парни».

16.00 - «Лучшие». 18.00 - «Друзья». 18.30 - «Частная милиция».

8.00 - Грани. 8.25 - Есть мнение. Спорт. 8.30, 20.25, 23.05 - Восточный экспресс.

12.30 - Вести. Дежурная часть. 13.00 - Вести. 13.20 - В поисках приключений.

19.30 - Погода и Рек-тайм - время Вашей рекламы! 19.40 - Тайзан.

22.50 - Спокойной ночи, малыши! 22.55 - «Русские амазонки».

7.00 - Утро на НТВ. 10.00 - «Скорая помощь-8».

7.00 - Утро на НТВ. 10.00 - «Скорая помощь-8».

12.00,13.00,15.00,16.00,17.00,18.00,19.00,20.00 - Сегодня.

18.10 - Мультфильм. 18.30 - Художественный фильм «Плохие парни».

16.00 - «Лучшие». 18.00 - «Друзья». 18.30 - «Частная милиция».

8.00 - Грани. 8.25 - Есть мнение. Спорт. 8.30, 20.25, 23.05 - Восточный экспресс.

12.30 - Вести. Дежурная часть. 13.00 - Вести. 13.20 - В поисках приключений.

19.30 - Погода и Рек-тайм - время Вашей рекламы! 19.40 - Тайзан.

22.50 - Спокойной ночи, малыши! 22.55 - «Русские амазонки».

7.00 - Утро на НТВ. 10.00 - «Скорая помощь-8».

7.00 - Утро на НТВ. 10.00 - «Скорая помощь-8».

Суббота, 12

ПЕРВЫЙ КАНАЛ

7.00 - Новости. 7.10 - Шутка за шуткой.

12.00 - Утро с Киркоровым. 13.00 - Скрытая камера.

8.00 - Грани. 8.25 - Есть мнение. Спорт. 8.30, 20.25, 23.05 - Восточный экспресс.

12.30 - Вести. Дежурная часть. 13.00 - Вести. 13.20 - В поисках приключений.

19.30 - Погода и Рек-тайм - время Вашей рекламы! 19.40 - Тайзан.

22.50 - Спокойной ночи, малыши! 22.55 - «Русские амазонки».

7.00 - Утро на НТВ. 10.00 - «Скорая помощь-8».

7.00 - Утро на НТВ. 10.00 - «Скорая помощь-8».

11.05 - Кулинарный поединок. 12.05 - Квартирный вопрос.

12.00 - Утро с Киркоровым. 13.00 - Скрытая камера.

8.00 - Грани. 8.25 - Есть мнение. Спорт. 8.30, 20.25, 23.05 - Восточный экспресс.

12.30 - Вести. Дежурная часть. 13.00 - Вести. 13.20 - В поисках приключений.

19.30 - Погода и Рек-тайм - время Вашей рекламы! 19.40 - Тайзан.

22.50 - Спокойной ночи, малыши! 22.55 - «Русские амазонки».

7.00 - Утро на НТВ. 10.00 - «Скорая помощь-8».

7.00 - Утро на НТВ. 10.00 - «Скорая помощь-8».

Воскресенье, 13

ПЕРВЫЙ КАНАЛ

7.00 - Новости. 7.10 - Шутка за шуткой.

12.00 - Утро с Киркоровым. 13.00 - Скрытая камера.

8.00 - Грани. 8.25 - Есть мнение. Спорт. 8.30, 20.25, 23.05 - Восточный экспресс.

12.30 - Вести. Дежурная часть. 13.00 - Вести. 13.20 - В поисках приключений.

19.30 - Погода и Рек-тайм - время Вашей рекламы! 19.40 - Тайзан.

22.50 - Спокойной ночи, малыши! 22.55 - «Русские амазонки».

7.00 - Утро на НТВ. 10.00 - «Скорая помощь-8».

7.00 - Утро на НТВ. 10.00 - «Скорая помощь-8».

11.05 - «Любовь вдовца». 12.05 - Растительная жизнь.

12.00 - Утро с Киркоровым. 13.00 - Скрытая камера.

8.00 - Грани. 8.25 - Есть мнение. Спорт. 8.30, 20.25, 23.05 - Восточный экспресс.

12.30 - Вести. Дежурная часть. 13.00 - Вести. 13.20 - В поисках приключений.

19.30 - Погода и Рек-тайм - время Вашей рекламы! 19.40 - Тайзан.

22.50 - Спокойной ночи, малыши! 22.55 - «Русские амазонки».

7.00 - Утро на НТВ. 10.00 - «Скорая помощь-8».

7.00 - Утро на НТВ. 10.00 - «Скорая помощь-8».

# «САНАН БОЛОХОДОМ ТОДООРОЙ...»

(Дулмаева Даримын зохёолнууг тухай)

**«Шааюурхан горхотой  
нютагтаа  
Шэхэндэш аалиханаар  
шэбэгэнэхэ,  
хэмээхэн хасарыеш таалаха  
хэрюүхэн хэбшээн болохом гү?»**

Захааминай аймагай Мэлын дунда хургуулин 11-дэхи класста Дарима Дулмаева эрхим найнаар нуража байдаг. Номдоо тон бэрхэ, хүбэлгэн хурса ухаатай, шударгы, эрмэлзэл хүсэлээр түгэс дүүрэн басаган юм. Хамтын ажалда, уран найханай бүлгэмдэ хам оролсодог. Бүри 5-дахи класста нурахаанаа эхилээд, «Мэлэ» гэжэ литература-творческо кружогой эдэбхитэй гэшүүн, шүлэг, онтохон гэхэ мэтыг зохёожо туршадаг.

2001 ондо Ехэ-Сахир тосхондо үнгэргэгдээн «Миний тоонто - Захаамин» гэжэ эхилэн бэшгэ-шэдэй конкурсно хабаадажа, 1-дэхи нуурида гараад, «Уран Душын ургыхан» гэсэн аймагай хүүгэдэй литературна нэгдэлэй гэшүүн болоо лэн. Тус конкурсно «Мэлэ - миний тоонто» гэжэ шүлэгөө олоной нонорто табяа юм. Шүлэг соогоо «Уужам Мэлэ» тоонтоёо «зохид наартай нютаг юм» гэнэ. Үндэр хада уулануудаараа, үржэлтэ тала дайдаараа, хонгёо хоолойтой дуушадаараа омогорхон бахархана.

**Эдгш уужам Мэлэ нютаг  
Эжым түрэнэ тоонто юм.  
Захаамин соогоо суурханын  
Зохид наартай нютаг юм,** — гэжэ гүн сэдхэлэй оёорхоо магтана. Харана гүт, «зохид наартай нютаг» гэхыень? Энэ шүлэгын тэрэл жэлдэ хэблэгдээн хүүгэдэй шүлэгүүдэй согсолбори соо оруулагданхай.

2002 ондо мэхээрээр баян Мэлэ нютагтамнай иймэл конкурс болоходоо, манай аймагай «Уран Дүшэ» нэгдэлэй эдэбхитэй гэшүүн, Буряад Республикын соёлой багьяата хүдэлмэрилэгшэ, хизаар ороноо шэнжэлэгшэ, Мэлын дунда хургуулин үбгэн түрүү В.Н.Данжаловой түрэнөөр 65 жэлэй ойдо зорюулагдаа лэн. Дарима эндэ «Саһан болоходом тодоорой», «Захааминай замбаа амтатай»

гэжэ шүлэгүүдэ ульһатай уран гоёор уншаашье наа, Дабаатын хургуулин бэрхэ басаган Майя Шагдуровагай урда арайл орожо шадаагүй.

«Саһан болоходом тодоорой» гэжэ шүлэг соонь гүлмэрхэн залуу басаганай нууса инаг дуран яаха аргагүй харагданал даа. «Шааюурхан горхотой нютагтаа хэмээхэн хасарыеш таалаха хэрюүхэн хэбшээн болохом гү?», «Аалихан сонхоорш шагааха Алтан нара болохом гү?», «Хоёр жэгүүр далинуудтай Хөөрхэн булжамуур болохом гү?», али «Доошоо пиидэхэдэ тогтохо Саһан болохом гү?» гэжэ аалиханаар даа гуниглан асууна. Гэрэлтэ үдэрэй маңдан ерэндэл найдан, зүрхөө түшэргүүлэн захина:

**хэбшээн болоходом шэбшээрэй,  
нара болоходом хараарай,  
Булжамуур болоходом  
шагнаарай,  
Саһан болоходом тодоорой!**  
«Захааминай замбаа амтатай» гэжэ шүлэг соогоо хүгшэн буурал төөдэйнгөө яажа замбаа хэһые, олон ашанар ба зээнэрэй туһалхан тухай зураглана:

**Үглөөгүүр замбаа эгээ наа,  
Үгэшэ болотор үлдэхгүйш  
гаа,** — гэнэ.

Нээрээшье, тоһо хайлгаад гү, али зөөхэйдэ замбаа худжаа эдэ наа, үбһэнэй үедэ үнхэн лэ ажалдаа ябадаг, үлдэдэггүй бэлэйби.

**Аагаһа замбаамнай амтатай,  
Алишье сагта үлэтэй.  
Зон бүгдгөөрөө магтагша:  
— Захааминай замбаа амтатай!**

Зүб лэ даа! Замбаа гээшэмнай хургаа таһа хазахаар амтатайшье, үлэтэйшье хоол лэ.

Дарима шүлэгүүд соогоо үдэһэн түрэнэ Мэлэ нютагаа, эгээн сэнтэй эжыгээ магтана. Заха хизааргүй «Огторгойн Долоон үбгэдтэ» («Заха») «Гансахан миний инагта Гунигтай захяем дуулгыт» гэжэ хандана, «хэмээхэн шэхэндэнь шэбэньт» гэжэ захина.

Эдир шүлэгшэнэй бэшһээр наа, буряад басаган хадаа «алтан нарахан», «одо мүшэхэн», «булжуухай шубуухан», «хүбүүнэй дуран» боложо, «жалуун галай дүлэнтэй» сасуулагдана. «Танил мүшэн» гэжэ шүлэг соонь:

**Олон мүшэд соо илгаран,  
Одохон гоёор ялалзана.  
Үндэр тэнгэрийн сээжэгэ  
Үүрэй солбон эмнинэ,**

— гэжэ уншанабди, манхан үндэр тэнгэрийн оройдо ялалзанабди, урда урдаһаань эмнэлсэндэл болонобди. Залгуулан ошотоһон туяагаарнь «Танижа баярлааб угаа Танил мүшэн-нүхэрөө» гэжэ хухинэ.

Түрүүшынгээ багшада үрэлэй найхан үгэнүүдые бэлэглэнэ: **Үнгэрһэн дүрбэн жэл  
Үглоонэй нараар эрьег лэ!  
Ухаа зааһан багшамнай  
Ургы сээсэгтэл халбараг лэ!**

«Ямар сагта дуратайби?» гэжэ шүлэг соогоо «яаран түргэн» харюусана:

**Хабар сагта айхабтар  
гуратайб,  
Хайрата хүлэггэдэг хабар  
нүхэртэйб.**

Юундэб гэхэдэ, «саһан мэнэ иигээд түргөөр хайлаха», «ганганалдан шубууд тоонтоёо эрьехэ», «газар эхэмнай нуянан хэргэхэ», «халбаран гоёор байгааһи ногоорхо», «шубуудай урматай аяла дуунууд шэхьем хүхээн, баясуулан байха» гэнэ.

Жаргал гэжэ юун бэ? Хүн бүхэн энэ асуудалда ондо ондоогоор харюусаха гэжэ хэндэше нууса бэшэ:

**Төөбиим уриханаар мнээржэ,  
Таалан намаяа харюусаба:  
— Жаргал гээшэ, хүүхэмни,  
Жэгтэй юумэн гээшэл даа.  
Үглөөгүүр эртэ бодожо,  
Үзэхэлэн огторгойе  
хэрээдэг.**

**Ирагуу нарые угтаха гээшэ  
Энэ наһанайш жаргал юм.  
Алтан хүрһэтэ гэлхэй  
дээрэ  
Альган дээрэ тэнжээһэн  
Аба, эжытэй байгаа наа,  
Айхабтар ехэ жаргалтай  
хүниш.**

**Хүхюун балшар наһандаа  
Хабатай олон нүхэртэй наа,  
Баһал бүхэли наһанайшни**

**Барагдашагүй жаргал гээшэ.  
Тишмын тула энэ наһандаа  
Түхэрээн нараяа хаража  
байхадаа,  
Эжы, аба, нүхэртэй хадаа  
Эгээл жаргалтай хүн  
гээшэш.**

(«Жаргал гээшэ юун бэ?»)

Дарима гансал шүлэгүүдые зохёодог бэшэ, мүн онтохонуудые бэшэжэ туршадаг байна. Жэшээлхэдэ, «ноно», «Зумбараа» гэжэ онтохонуудын үнэншэмэ зохидоор зохёогдоод, «Ажалай тугай» хуудануудта толилогдожо, манай бэрхэ басаганай урма зоригые нилээн дээшэн үргэжэ, одо һодыень далижуулаа гэжэ ханахаар.

2002 оной хабар Дурна зүгтэй хүүгэдэй «Океан» лагерта ошохо золтой байгаа. Тэндэ хорёод хоногой туршада амархан, нураһан тухайгаа «Мартагдашагүй үдэрнүүд» гэжэ багашагхан тэмдэглэл «Дүхэриг» сониндо хэблүүлэ лэн.

Мүнөө Дарима дүрбэдэхи жэлээ хургуулингаа президент, нурагшадай ажал хүдэлмэри, нурагсал хаба шадал соогоо ударидажа байдаг, гоёор дууладаг, столый теннис болон волейбол наадаха дуратай. Февралийн 20-до Шара-Азаргын дунда хургуулида үнгэрһэн «Миний тоонто - Захаамин» конкурсно гурбадахия хабаадалсажа, «Уран Дүшэ» нэгдэлэй гэшүүдхэ бүридһэн жюрин болоод аймагайнгаа эдир бэшгэшэдэй анхаралда жэлэй дүрбэн саг тухай бэшгэдһэн сонедүүдэй баглаа дурадхаба. Залуу шүлэгшэн иймэ ехэ захатые бүтээхэдэ, сонет зохёолгын хэмжүүр болон уран аргуудые дууһан бэлүүлхэ гэжэ оролдоо, сонедүүдэй баглаа зохёохо ёһо гуримуудые дүүрэн бэлүүлээ гэжэ ханагдана. Эдэ хэлһэн үгэнүүдэ батадхан, Даримын зохёон сонедүүдэй баглаа сооһоо һүүлшын арбан табдаахи шүлэг-магистрал харуулаа:

**Түрэнэ үгэһэн тоонто  
нютагтам  
Тойроог байһан байгааһи  
баян.**



Үнэтэй сэнтэй Мүнхэ аршаамни  
Үзэхэлэн найхан, аятай  
зохицхон.

Мээхэйхэн зүрхэмни баясабал даа:  
Мэлымни талада зун айлшалба.  
Зулгы хүнинүүд ямар гоёб даа,  
Захяем инагтам дуулгыш, нара.

Эрбээхэй сээсгхэн, хөөржэ үгыш —  
Элдинхэн талаяа яаран магтыш.  
Эрьегэ ерээрэй, хайрата нүхэрни.

Намарай ерэхэдэ, Мэлэм сээгэрнэ,  
Хүйтэн үблэгэ һуняан унтана,  
Хабар-хүүхэн зүүдэндэ ерэнэ.

Эхилэн зохёожо байһан шүлэгшэ басаганай сааһадаа үшөөшье ехэ амжалта туйлаха бээ гэжэ найдаад, амжалта хүсэнэб.

**Баир ГОМБОЕВ,  
Захааминай аймагай  
Мэлын хургуулин  
Буряад хэлэнэй,  
литературын багша,  
кружогой хүтэлбэрилэгшэ.**

## ДУЛМАЕВА Дарима, 11кл.

### САНАН БОЛОХОДОМ ТОДООРОЙ

Шааюурхан горхотой  
нютагтаа  
Шэхэндэш аалиханаар  
шэбэгэнэхэ,  
хэмээхэн хасарыеш таалаха  
хэрюүхэн хэбшээн болохом гү?

Үүр сайхаһаа урдахана  
Үншэн хүүхэндэл гансаараа  
Аалихан сонхоорш шагааха  
Алтан нара болохом гү?

Хүгжэмтэ аяла дуунуудаа  
Хэтэгээ шамгаа дуулаха  
Хоёр жэгүүр далинуудтай  
Хөөрхэн булжамуур  
болохом гү?

Сэнтэй хайратай инагайнгаа  
Дулаахан альган дээрэ  
Доошоо ниигдэхэдэ тогтохо  
Саһан болохом гү?

хэбшээн болоходом шэбшээрэй,  
нара болоходом хараарай,  
Булжамуур болоходом  
шагнаарай,  
Саһан болоходом тодоорой!

### ЗАХААМИНАЙ ЗАМБАА АМТАТАЙ

Хүгшэн буурал төөдэйхэмни  
Хүнэгөөр дүүрэн таряагаараа  
Олон ашанар, зээнэртээ  
Одоо амтан замбаа хэбэ.  
Төөдэй ехээр эсэ -  
Тэрэнэ ехэн ажалтайл.

Хахад үдэр галай хажууда  
Халуудан, таряагаа  
хуураа.

Харин бидэ ашанарынь  
Хажуудан байжа туһалаабди.  
Хуһан үүр ноодүүрээр  
Хальһанһаань ешмээнээ  
сэбэрлээбди.

Оёһон шэнэхэн  
набьяагаараа  
Орооһоо халхинда  
хуидхүүлбэ.  
Гар тээрмээ эрьелдүүлжэ,  
Гурил болоторынь  
татаба.

Одоо энэ ажалай угаа  
Орооһон замбаа болобол даа.  
Үглөөгүүр замбаа эгээ наа,  
Үгэшэ болотор үлдэхгүйш  
гаа.

Аагаһа замбаамнай амтатай,  
Алишье сагта үлэтэй.  
Зон бүгдгөөрөө магтагша:  
— Захааминай замбаа амтатай!

### БУРЯАД БАСАГАН

Буряад басаган - алтан  
нарахан.  
Буурсагта сээсгүүдтэ дулаа  
үгэхэ

Зунай наранай элшэнүүд  
шэнги  
Зөөлэн, уян уран гартайлши.

Буряад хүүхэн - одо мүшэхэн.  
Харанхы хүнишн сэлмэг  
огторгойн  
Булгуухан мүшэнэй согтойхон  
толо

Харахаар байхал шини  
нюдэг соо.

Буряад гүүхэй - булжуухай  
шубуухан,  
Аажамхан дайдаар сэнгэн  
ниигдэхэ.  
Баабай, эжыгээ дуугаа  
бэлэглэхэ  
Аятай хонгёо, ирагуухан  
хоолойтойлши.

Буряад дангина - хүбүүнэй  
дуран.  
Хүрин алагхан зүрхыень  
сохилуула,  
Баатарай шүһыень бурьялан  
бусалгаха  
Халуун галай гүлэн шэнгилши.

### ЗАХЯА

Огторгойн Долоон үбгэд,  
Обёоржо намайе харыт.  
Сохилхыень зүрхэнэйм  
дуулана гүт?  
Сэдхэхэлэм гуниглахые  
анжарна гүт?

Гансахан миний инагта  
Гунигтай захяем дуулгыт.  
Һанааем эзэлһэн үгэнүүдые  
Һэмээхэн шэхэндэнь шэбэньт.

Харахан эрэн зүрхээ  
Ямархан хүүхэндэ бэлэглээб?  
Хүсэлэй дулаан үгэнүүдые  
Ямархан басаганда шэбэнээб?

Нюдэнэйнь галхан - наранай  
элшэнүүд,  
Гарайнь дулаан - набша  
намаанууд,

Нэлбэгэрхэн хасарынь - сээсгэй  
дэльбэнүүд,  
Гэрэлтэһэн шарайнь -  
алтанхан нара.

Дуратайб шамгаа, хүбүүхэн,  
Дуулахааш гэжэ мэдэнэлби.  
Талын хөөрхэн дангыные  
Танихаш гэжэ найданалби.

**ТАНИА МҮШЭН**  
Огторгойн омог үүлэнүүдэй  
Огсомоор ниигэн тарахада,  
Түмэн одо мүшэдэй  
Түүдэгхэн галнууд гэрэлтэбэ.

Үблэй хүйтэн жабарташье,  
Улы зунай сагташье  
Дорюун гансахан мүшэниче  
Долоон үбгэд харана.

Олон мүшэд соо илгаран,  
Одохон гоёор ялалзана.  
Үндэр тэнгэрийн сээжэгэ  
Үүрэй солбон эмнинэ.

Танижа баярлааб угаа  
Танил мүшэн-нүхэрөө.  
Замби түбийн гүн соо  
Залгуулан ошотоно  
туяагаараа.

**БАГШАДАА**  
Эрьюүхэн тэнгэхэн бидэнэй  
Эхилжэ нэгдэхүдэ эрэхэдэ,  
Эжыгдэмнай урин зөөлэнөөр,  
Эйтхэргэн дулаанаар угтаат.

Халаг, яһан түргэн, хэлыт,  
Хүүгэн бага жэлнүүд  
үнгэршэбэб.

Толгойдоо дүүрэн ухаатай  
Түрүүшынгээ дабаа дабаабди.

Үнгэрһэн дүрбэн жэл  
Үглоонэй нараар эрьег лэ!  
Ухаа зааһан багшамнай  
Ургы сээсэгтэл халбараг лэ!

**ЖАРГАЛ ГЭЖЭ ЮУН БЭ?**  
Хүгшэн буурал төөбиһөөн  
Хажуудань нуужа няалдаһаар,  
Хөөрэлдэн байхадаа асуубаб:  
- Төөби, төөби, хэлыт  
намдаа.

Жаргал гэдэг юун бэ даа?  
Төөбиим уриханаар мнээржэ,  
Таалан намаяа харюусаба:  
- Жаргал гээшэ, хүүхэмни,  
Жэгтэй юумэн гээшэл даа.  
Үглөөгүүр эртэ бодожо,  
Үзэхэлэн огторгойе хэрээдэгэ  
Ирагуу нарые угтаха гээшэ  
Энэ наһанайш жаргал юм.  
Алтан хүрһэтэ гэлхэй дээрэ,  
Альган дээрэ тэнжээһэн  
Аба, эжытэй байгаа наа,  
Айхабтар ехэ жаргалтай  
хүниш.

Хүхюун балшар наһандаа  
Хабатай олон нүхэртэй наа,  
Баһал бүхэли наһанайшни  
Барагдашагүй жаргал гээшэ.  
Тишмын тула энэ наһандаа  
Түхэрээн нараяа хаража  
байхадаа,

Эжы, аба, нүхэртэй хадаа  
Эгээл ехэ жаргалтай хүн  
гээшэш.

# ХОНГОРХОН МЭЛЭЭ ДУУЛАЖА МАГТАХАВ

1  
Түрэн үдэн тоонто нютагтам  
Түмэн жэлдэ налгай дулаахан.  
Булжамуур шубуухайн аялга дуундань  
Баясан гуниглааб – дуунишь найхан.

Анхилжа байхан сэсэгүүдэй үнэр  
Арюун сэбэр агаартай хамта  
Һанаа боголыем, эльгэ зүрхыем  
Һангизайгаар арюудхана мэтэ.

Хари холын газарта ябахаб,  
Хайрата нютагаа һанажа гурсан,  
Хонгорхон Мэлээ дуулажа  
магтахаб.

Элшэтэ наран хогодоо мээхэйхэн,  
Тэнгэри-огторгой хэтэгээ  
сэлмэгхэн,  
Тойроод байхан байгаали баян.

2  
Тойроод байхан байгаали баян,  
Түби дэлхэйдэ эгээл сэнтэйхэн.  
Үргэн тала дайдамнай баян,  
Үнгын сэсэгүүд ургана хангалтан.

Таба сагаа олон сэсэгүүд соо  
Төөрихөөр байхал суранзандань  
татагдан.  
Ая гангын хангал үнэр соо  
Анхилхан агаарынь аятай  
хоншуухан.

Мүнхэ аршаанайм эди шэди  
Мэлэ нютагайм хүн зондо  
Мэдээжэ болоһон юм үни.

Зунай элдиндэ шэргэдэггүй,  
Үбэлэй хүйтэндэ хүрдэггүй  
Үнэтэй сэнтэй Мүнхэ аршаамнай.

3  
Үнэтэй сэнтэй Мүнхэ аршаамнай  
Үбшэ хабшанһаа хамгаалжа байг лэ!  
Ониб-аниб гэлдэһэн одо мүшэднай  
Орьёлой үндэртэ гэрэлтэжэ  
байг лэ!

Танил минии Алтан гадаһан  
Түүдэгхэн галаараа ялаганан  
харагдана.  
Алтан һара – хүүхэн дүүхэн  
Арюухан шэдитэ харгы гаргана.

Холоһоо морилһон хүндэтэ айлшадаа  
Хүхэ хадагаар, сагаан эдэгээрээ  
Хогодоо угтая Мэлэ тоонтодоо.

Жэлэй алишье дүрбэн сагта  
Жаргалтай тэнюун үлгы нютагнай  
Үзэсхэлэн найхан, аятай зохигдон.

4  
Үзэсхэлэн найхан, аятай  
зохигдон –  
Үргэнхэн нютагтам хабар айлшалба.  
Хасуу үбэлэй галзуу хүйтэн  
Хайшаа тэрлээб – үгы болошобо.

Хуурай һалхин хүйтөөр үлээнэ,  
Хайнаг саһан хайлан урдана.  
Арайхан гэжэ һуньян һэринэ  
Аажам тэнюун баян тала.

Дурьемни татаһан апрель гарана,  
Дунхан сагаан хуһанай гүлгэд  
Ороһод мэтэ бүлсүлдэн байна.

Миралзан урдаһан Мэлын эрьедэ  
Мянгаадаараа ургынууд ургаба,  
Мээхэйхэн зүрхэмни баясабал даа.

5  
Мээхэйхэн зүрхэмни баясабал даа,  
Мэлэ нютагнай ногооршобол даа.  
Һаглагархан мойһоной сагаан  
сэсэгүүд  
Һаруулан наранай элшэнүүдые  
сасана.

Элдин талаараа сэнгэжэ ябахаддаа,  
Эдирхэн һаная һанан гурсанаб.  
Байгаалитай хамта энэ һанандаа  
Барилсан гараа шангаар ябанаб.

Булжамуур шубуунай шэдитэ далаар  
Баянхан талаараа, жала нугаар  
Жэргэхэ байгааб – халаг даа,  
шадахагүйб.

Наран-заяан аятайгаар игаагаад,  
Налгай дулаан үдэрнүүд  
Һубарилдаад,  
Мэлымни талада зун айлшалба.



6  
Мэлымни талада зун айлшалба,  
Манан унаба тала нугаар.  
Эжитсээ үүрээр яран богоноб  
Эгээл эртын хүхын дуугаар.

Баатар манхан уулын саанаһаа  
Бултайжа байхан црагуу наранай  
Эгээл түрүүшын согтой элшэнүүдхээ  
Энхэргэн зүрхэмни дулаасан һэргэнэ.

Хөөрхэн жаахан борбилоонууд  
Хашаан дээрэ олоороо һуугаад,  
Хушуу холбон наярса  
гаржаганалдана.

Зунай ута дулаахан үдэрнүүд,  
Задаран байхан талын сэсэгүүд,  
Зулгы хүнинүүд ямар гоёб даа!

7  
Зулгы хүнинүүд ямар гоёб даа –  
Зуун мянгаад галханууд туяарна.  
Гараараа һарбайн түүжэ абаад,  
Газар дайдаа гэрэлтүүлмээр.

Шэмээгүй тайбан хүнин суурянда  
Шэхэндэм аалихан һэбшэнэ  
шэбэнэнэ.  
Гоёхон дуутай манаанай хонхын  
Голой саанаһаа ханхинаһань  
дуулдана.

Мүшэд дорго гоёшоон һуухадаа,  
Гансахан инагаа гуниглан һананаб,  
Гэдэргээ эрьехыень найдан хүлээнэб.

Тээд хаана мүнөө ябана гэшэб?  
Түүдэгхэн мүшэхэн, хэлэжэ үгыш,  
Захаем инагтам дуулгыш, һара.

8  
Захаем инагтам дуулгыш, һара,  
Залуу һананайм айдархан ханимни.  
Һүни бүхэндэ сахишш нойрьм,  
Һаруул зүүдэ эльгээн намда.

Согтойхон наран уринаар мһэржэ,  
Сэсэгтэ талаар сэнгэхыем урина.  
Сэсэгэй хангал үнэрөөр амилжа,  
Сэдьхэлни саанаһаа хүлгэн  
татагдана.

Эрбээхэй намайе тойрон эрьехээр,  
Эрээхэн далаараа һэбин эрбэлзэнэ,  
Эсээд альган дээрэм дэрбэлзэнэ.

Ямар газарнуудаар ницгэжэ эрбэш?  
Ямар нютагуудаар айлшалан  
эрбэш?  
Эрбээхэй-сэсэгхэн, хөөржэ үгыш.

9  
Эрбээхэй-сэсэгхэн, хөөржэ үгыш –  
Элдинхэн нютагтаа һонинице  
дуулга.  
Хоргой торгон ногоон дээрш  
Хөөрэлдэхэ дуратайб шамтайгаа.

Үндэр шобхо уулын саанаһаа  
Үүлэнүүд һубарилдан огторгой  
бүрхөөбэ.  
Хада уулануудай оройнууд сайраа,  
Хурдан һалхин хүйтөөр үлэбэ.

Хээрын сэсэгүүдэй гоёхон  
дэльбэнүүдые  
Хайра гамгүйгөөр бороон наншаба.  
Жаран Ханимниай үерлэн мушхарба.

Аадар бороон одоо тогтожо,  
Аляхан булжамуур һэрлэгэн  
дуулашаба,  
Элдинхэн талаа яран магташаба.

10  
Элдинхэн талаа яран магташаба,  
Энхэргэн эжымни энэбхилэн  
шагнаа.  
Баһашье амтатай, сагатаараа  
эдибэб  
Бууралхан төөдэй хэһэн замбаа.

Үбшэ ногоон халюуран ургажа,  
Үбгэд хүгшэд, согтойхон хүүгэд  
Аялга дууханаа таталуулахадажа,  
Аса, тармуураа үргэлөөд үгсэнэб.

Август һара түргэн дууһаба,  
Алтан намар айлшалан эрээд,  
Амтан жэмэс улайран эдешэбэ.

Зулгыхан ханатай хахасаха үедэмни  
Зүрхэмни доһолон, шэмшэрэн  
сохилоо.  
Эрьежэ ерээрэй, хайрата нүхэрни.

11  
Эрьежэ ерээрэй, хайрата нүхэрни  
Элдин тоонтомни алтаар шэжэрбэ.  
Айнай галууд ганганалдан,  
Аяр холын орондо бусаба.

Уран зурааша намар-хүбүүн  
Уяхан хуһадай шара тэрлиг,  
Улаһан мододой улаан дэгэл  
Уран бицрээр тоһодон гоёно.

Ольбуу унажа, һалхин үлээнэ,  
Нюсэгэн талые түрүүшын саһан  
Нэлбэгэр үргэн хүйжэлөөр хушана,  
Хонц добын оройдо бэлшэнэ.

Агаарта үлгыдүүлэн удаан ницгэбэ  
Арын хуһанай һүүлшын набшаһан.  
Намарай ерэхэдэ, Мэлэм сэгээрнэ.

12  
Намарай ерэхэдэ, Мэлэм сэгээрнэ,  
Нюсэгэн талые түрүүшын саһан  
Нэлбэгэр үргэн хүйжэлөөр хушана,  
Нэгэ һүни соо айхабтар түргэн.

Мэлюун үбэл – ууртай үбгэн  
Мэлэ нютагыем хүйтөөр хайрана.  
Хушагдаба саһаар сагуулан модон  
Хойто уулын хормой дор...

Үбгэн жабар газамнай ерэнэ,  
Сэбэрхэн найхан саһан угалзануудые  
Сонхонууд дээгүүрнай гоёор зурана.

Хүйтэнһөө амитаг аргаараа хороно.  
Хүбшэ тайгын эзэн шээндэ  
Хүйтэн үбэл һуньян уштана.

13  
Хүйтэн үбэл һуньян уштана,  
Хүүен эшхэрнэ гэншын шуурган.  
Яһалашье удаан галгижа үнгэрнэ,  
Янгинама хүйтэн январь һарахан.

Сэлмэг сэгээн февраль гаража,  
Согтой дорюун буряад зон  
Сагаан эдэгээ элбэгээр табижа,  
Сагаалһанайгаа һийндэрөөр  
золгоно.

Уһан шэнги урдажал байна  
Үнгэрхэн жэлүүднай хойно  
хойноһоо.  
Үе һанамнай баһал үнгэрнэ.

Халюун наранай огторгойдо  
үзэгдэхэдэ,  
Хамаһаа ехээр һанагдаад байдаг  
Хабар-хүүхэн зүүдэндэ ерэнэ.

14  
Хабар-хүүхэн зүүдэндэ ерэнэ.  
Хуурай һалхин хасарыем ташаад,  
Хабарай дүтлһые манда һануулна  
Хүдэр наран халуу шатаад.

Һэлгэлдэн байһан дүрбэн саг  
Алтан дэлхэйн шэмэг зүүдхэл гү?  
Һара үдэрөөр хубаарһан гараг  
Алаг зүрхыем баясуула тэмдэг гү?

Хүн бүхэндэ өорын дуратай  
Хүлэгдэжэ байдаг хана бии:  
Хабар, зун, намар, үбэлнай.

Минии дуратай хабарай саг  
Мүнөө яран айлшалбал даа  
Үдэһэн түрэнхэн үлгы тоонтогом.

15  
Түрэнхэн үдэһэн тоонто нютагтам  
Тойроод байхан байгаали баян.  
Үнэтэй сэнтэй Мүнхэ аршаамни  
Үзэсхэлэн найхан, аятай зохигдон.

Мээхэйхэн зүрхэмни баясабал даа:  
Мэлымни талада зун айлшалба.  
Зулгы хүнинүүд ямар гоёб даа,  
Захаем инагтам дуулгыш, һара.

Эрбээхэй-сэсэгхэн, хөөржэ үгыш –  
Элдинхэн талаа яран магтыш.  
Эрьежэ ерээрэй, хайрата нүхэрни.

Намарай ерэхэдэ, Мэлэм сэгээрнэ,  
Хүйтэн үбэлдэ һуньян уштана,  
Хабар-хүүхэн зүүдэндэ ерэнэ.

Батажаргалай  
Сэрсэгмаа

## ЭХЭ НЮТАГ

Абынгаа захяе андахгүй  
Алтан хэлхэе аха дүү түрэл арадтаа  
Алад холын хари нютагһаа  
Аза жаргалайнгаа жолооо  
адхабаб.

Эльгэн хайратай нютаг руугаа  
Эрбэд хүлэг газарлан бододог.  
Эжы абынгаа тоонто нютагта  
Эльгэ зүрхэмни хүмэрин ерээ.

Абымни уһан уһанинь  
Арюун тунгалаг аршаан булагууд.  
Уһанан шоройнь - алтан мүнгэн  
эрдэни.  
Агаарайнь амисхал - зүрхэнэйм  
һэбшээн.

Буряад уужам таламни  
Буурал эжы мэтэ угтан абаба.  
Бурхан сагаан уулануудни  
Буантай аба мэтэ омог түшэг.

Шэдитэ гуурһаа хурсалан байһан  
Сэдьхэлэй уянга шүлэгүүдни  
Шэмэтэ соёлой ехэ далайда  
Шүүдэрэй хэды дуһал нэмэнэб.

Энэ һананайнгаа хүсэл найдалаа  
Эрхим нангин шүлэг,  
дуунуудаараа  
Үбгэд дээдынгээ нютаг орондо  
Үргэл болгон уянгалан ябанаб.

Хурсаһаа хурса холонгын  
татахада,  
Хорбоогой ганган хүүргэ болодог.  
Хубсаһанай гоёе буряад зондо  
Хуушан заншалаа һэргэн оёноб.

Жаргалтай үе сагта түрэнхэн  
Заяа табиһантай үхибүүдтэ  
Заншал ёһоо һургахын тула  
Заажа мэргэжэл дэлгэрүүлнэб.

Сэргэлэн собоо үхибүүдтэ  
Сэнхэрүүлэн додомдонь  
һургахадаа,  
Суража мэдхэрхэ монгол бэшгээд  
Соёлой дээжые дэлгэрүүлэн  
додомдоноб.

Анханай заншал үнэн ёһые  
Арад зомнай һэргэн бодхожо,  
Арюухан буряад нютагтаа  
Алтан үзэгөө дэлгэрүүлэн бэшэнэб.

## ШЭНЭХЭЭН

Шэлээрээ нэмжэн манаранхай  
Шэнэхээнэй хаялга тохойнууд  
Һэрюүхэн һалхинай һэбшээндэ  
Сэсэгэй үнэрөөр хангаланхай.

Эрьетэй, тохойтой Иминэй  
дэнжэндэ  
Эхэ, эсэгымни бууса тэндэ.  
Эхэ оронһоо һалажа зайдаад,  
Эндэл нютагжан һанаяа элээгээ.

Хулһан шугьтай Хуй голнай  
Хужар марсаар шэмэглэгдэнхэй.  
Хони малай эльгэн нютаг -  
Хонгор баахан минии үлгы.

Үндэр һурлиг Хингаан дабаанай  
Үбэр оройһоо эхи һурбалжатай  
Үгтхэн, Шэнэхээн, имин,  
Хуй голнуудай  
Уулзуур талмай бэлшээрнүүдтэй.

Табан хушуу малаа үдхэжэ,  
Тараг, айрагаараа ундаалан,  
Тансаг найхан амидаралаа зохёһон  
Танаржа сасарһан буряад зон.

Нарата юртэмсын тоһон соо  
Ная гаран жэлээ элээжэ,  
Наһан буантай элинсэг  
хулинсагайнгаа  
Найдал хүсэлье бэлүүлээ.

Шэнэхээн гэжэ суурхаһамнай  
Шэнэхэн нютаг гээшэл даа.  
Шэжэр наранай туяада  
Сэсэглэн хүтжэхэ хубитайл даа.

### «Буряад үнэн» хэблэлэй байшангай литературна салондо БУЛАГТАА БУРЬЯЛАГ ЛЭ ТАЛААН БЭЛИГЫНЬ

«Буряад үнэн» хэблэлэй байшангай генеральна директор, ахамад редактор А.Л.АНГАРХАЕВАЙ үүсхэлээр литературна салон хүдэлжэ эхилээ.

Һаяхан «Буряад үнэн» хэблэлэй байшанда Яруунын аймагай Экономикын болон соёлой үдэрнүүдтэ хабаадахаа Улаан-Үдэ ерэнэн уран зохиолшод, уран зураашад сугларжа, «Булаг» гэнэн литературна нэгэдэлэй ябуулхан ажал хэрэгүүд, зохиохы үдэшэнүүд тухай хөөрэдэбэ.

Удха түгэлдэр, энэ һонин уулзалгада «Ярууна» газетын редактор, поэт, уран зохиолшо, «Булаг» нэгэдэлэй түрүүлэгшэ Эдуард Дансаранович Будаев, түмэршэ, модошо дархад, уран гартан - шүлэг зохиохо дуратай Буда-Жана Дармаевич Дашиев, мүн республикын габыята уран зурааша Дамдин-Доржо Базарович Гыбанов гэгшэд зохиохы хүдэлмэринүүд тухайгаа хөөржэ үгөө, шүлэгүүдэ уншаа.

Хойто жэл «Булаг» нэгэдэлэйнгээ, газетынгээ 70 жэлэй оёе тэмдэглэхээс байһан ярууныһид «Булаг» нэгэдэлэй эхин байгуулалтада, саашанхи хүгжэлтэдэнэ габыятай, мэдээжэ уран зохиолшод Ж.Т.



Тумунов, Ш.Н.Нимбуев, Ц.Н.Номтоев, Р.Х.Бадмаев, Ц.Ц.Дондогой, Б.Н.Жанчипов, С.С.Цырендоржиев, М.Цыренов, Ц.Д.Бадмаев, Ц.Р.Цырендоржиев, С.Базаракцаев, Э.Ц.Бальжинимаев тухай тодорхойлон тэмдэглээ.

Үнгэрэн жэлнүүдтэ «Гэсэрэй мүрөөр», «Эгэтын дасан тухай», «Аласай холбоон», «Сэлгээн талын дуунууд», бусад ном, брошюранууд Нархатада хэблэгдэнэ байна гэжэ мэдэбэди. «Булагта» хамта дээрэ 17 хүн тоологдоно, эгээл залууниинь Ксения Федулина гэжэ Эдуард Дансаранович хөөрөө һэн.

«Одон» журнал манай хүүгэд, зээнэртэ һайшаагдана, хоёр нарын нэгэ дахин гараха альманах бэлдэхэди. Бэшэдэг үхибүүд олон, тиймэнээ зундаа Яндада лагерта хоёр үдэрэй туршада зохиохо бэлигтэй үхибүүдэ суглуулхабди. «Булагта» суглаа хэжэ, поэт, багша Д.Н.Х. Халхаровые даргаар һунгахабди, -

гэжэ Э.Д.Будаев хөөрөөд, үхибүүдтэ хэрэгтэй номууд үсөөн гэжэ мэдүүлээ. Тийхэдэ композитор Баяр Хамаевай дуунай ном хэблэхэ түсэбтэй байһанаа тэмдэглэбэ.

Эгэтын дасанда Мүнхэ хамба ламын субаргада, Мамбадасанда (Зэдэдэ) уран шадабария гэршэлһэн, ехэ туһа хүргэнэн уран зураашад Б-Ж.Д.Дашиев, Д-Д.Б.Гыбанов гэгшэд уран бүтээлнүүд тухайгаа тодорхойлоо, өөһэдынгөө зохиоһон шүлэг уншаа. Монголдо 26 метр үндэртэй Жанрайсиг бурхан хэлсэһэн тухайгаа Д-Д.Гыбанов хөөрэбэ.

Уран зохиолшодто, поэдүүдтэ зориулан шогтой, хүжюун шаржнуудые Б-Ж.Дашиев харуулжа, бидэнэй һонирхол татаба. Булагтал бурьялжа байг лэ талаан бэлигынэ гэнэн үрээл хэлэжэ, ном, газетэ болон журналнуудые А.Л.Ангархаев уулзалгынгаа түгэсхэлдэ ярууныһидта бэлэг бариба, үшөө нягта холбоотойгоор ажаллахые хүсэбэ.

Бэлгма ОРБОДОЕВА. ЗУРАГУУД ДЭЭРЭ: Д-Д.Б. Гыбанов, Б-Ж.Д. Дашиев, Э.Д.Будаев; «Буряад үнэн» хэблэлэй байшанда болоһон уулзалгын үедэ. Радна-Нима БАЗАРОВАЙ фото.



### Нютагайнгаа хубуунэй дурасхаалда АБАРГА ЕХЭ ХҮСЭТЭЙ

Хэжэнгын аймагай түб Хэжэнгэ тосхондо байгша оной апрелин 5-да IV республиканска турнир буряад барилдаагаар Алдар Гончикжаповай дурасхаалда зориулагдаха гэнэн мэдээсэл абтаба. Алдар хадаа нютаг зондоо, залуу үетэндөөшье алиш талаараа жэшээ болохо хүндэтэй хубуун ябаһан. Спортдошье, барилдаандашье дуратай, хүсэ шадал, зориг түгэлдэр хүн бэлэй.

Алдар Хэжэнгын аймагай Сурхарбаанай юһэ дахин абсолютна чемпион болоо. 1992 оной Буряад Республикын Сурхарбаанай абсолютна чемпион, Кызыл хотодо Бүхэсоюзна турнирта амжалтатай хабаадаа. «Центр Азии» гэнэн турнирай чемпион, мүн бусад мүрысөөнүүдтэ барилдаагаар олон илалта туйлаһандаа СССР-эй мастер гэнэн нэрэ зэргэдэ хүртэһэн юм.

Нютагайнгаа Алдар хубуунэй нимэ ехэ илалтануудые туйлаһанда манай бүлэ үнэн зүрхэнһөө баярладаг, омогорходог. Хэжэнгынгээ «Нур харбаан-93» нааданда нэгэдэхи һуури эзэлжэ, азарга шагналда хүртэһэндэнэ зориулан шүлэгөө уншагшадай һонорто дурадханаб.

Болохоо байгаа республиканска турнирай эмхидхэлэй комитедтэ, Хэжэнгын аймагай захиргаанда, Алдарай түрэлхидтэ манай бүлын зүгһөө ехэ баяр хүргэнэбди.

Бар хүсэтэй, бэрхэ-бэрхэ хубуудынэ илахан болтогой!

БАЛЬЖИРОВТАНАЙ бүлэ.

### АБЫН ХУБУУН АЛДАР

Эртэ урдаһаа эхитэй  
Эрын гурбан нааган,  
Эсэрын хубууг эршэтэй  
Эрэлхэг зоригтоо туршангаа  
Арсалан ехэ хусэтэйгөө  
Абын хубууг барилдаа.  
Хаба шадалаа элсүүлжэ,  
Хам орожо хаялсан,  
Мэргэн түргөө хэрэглэжэ,  
Мэхэ гохоо гарангаа  
Барас ехэ хусэтэйгөө  
Баабайн хубууг барилдаа.  
Шанга шандаһаа шалгажа,  
Шагамар бэрхээ гэршэлэн,  
Аха, гүүнэр барилдажа,  
Ахань гүүгээ хаяггаа.

Баатар ехэ хусэтэйгөө  
Бабанын хубууг барилдаа.  
Газаа досоо дэгээгээр  
Газарта гарынэ хүргэбэш.  
Гарай үзүүрээр шэрбэжэ,  
Гэнтэ баһа унагаабаш.  
Гаһар ехэ хусэтэйгөө  
Гэсэрэй хубууг байһандаа  
Абай Гэсэрэй тугые  
Абажа ябах хубуугдээр  
Ага нютаг хүргэлсэхөөр  
Агтын жолоо барибаш!  
Барас ехэ хусэтэйгөө  
Баабайн хубуун байһандаа  
Олон жэлэй туршада  
Оно гарган илажа,  
Агуун хүрэгэй дээжэлээ  
Азарга шагналда хүртэбэш!  
Абарга ехэ хусэтэйгөө  
Абын, эжын байһандаа!

### АНЕКДОТЫ

Скульптура Венеры Милосской - неопровержимое доказательство того, что китайские петарды были известны еще с древних времен...  
-Можно попросить у вас шариковую ручку?  
-Конечно! Шарик, дай дяде лапу!!!  
-Вася, вот ты когда первый раз поцеловался?  
-В армии... Со знаменем... А потом сорвался и понеслось: вымпелы, значки.  
В публичный дом приходит клиент и видит оных русалок.

- Мне бы хотелось женщину с ногами. - говорит он.  
- Извините, но у нас сегодня рыбный день...  
Остричь и занимать деньги нужно внезапно!  
- У меня к тебе две новости: одна хорошая, а другая плохая. С какой начинать?  
- Начинать с хорошей!  
- К нам идут две девочки!  
- О-о-о! А какая плохая?

- Да они обе плохие!  
- Давайте поговорим о прекрасном. У вас геморрой есть?  
- Нет.  
- Ну вот и прекрасно.  
Варыз пьяные инспектора приезжают на иракскую ракетную базу.

Инспектора:  
- Спорим, мужики, у вас ракеты никогда не полетят.  
Иракцы:  
- А вот и полетят.  
Инспектора:  
- Чем докажете?  
Иракцы:  
- Укажите точку назначения.  
Инспектора:  
- Ну вы в ту штуку, что по небу летит!

Ракета взлетает, попадает в «Шаттл» с первым евреем-космонавтом на борту.  
Обалдевшие инспектора:  
- Хоть у вас и нет оружия массового поражения, за превышение дальности на 40 км придется ответить!  
Вот все мне говорят: «работай головой». А я никак не пойму, как можно работать таким тупым предметом?

### Эмхидхэн байгуулгад - Буряад Республикын Президент, Арадай Хурал болон Правительство

<p>Генеральна директор - ахамад редактор А.Л.АНГАРХАЕВ. Редактор Г.Х. ДАШЕЕВА</p> <p>РЕДАКЦИОННО КОЛЛЕГИ: И.М.ЕГОРОВ, И.Б.ДАГБАЕВ (Буряад Республикын Правительство), Ф.П.БОТОВЕВА, Ц.Э.ДОРЖИЕВ (Буряад Республикын Арадай Хурал), Б.М.Ж.БАЛДАНОВ (генеральна директорэй 1-дэхи орлогшо - ахамад редакторай орлогшо), Т.В.САМБЯЛОВА (секретариады хүтэлбэрлэгшэ-генеральна директорэй орлогшо), Д.Б.ГУРОДАРМАЕВА (редакторай орлогшо), Д.Д.ЭРДЫНИЕВА (харюусалгата секретарь); таһагуудые даагшад Н.Д.НАМСАРАЕВ, Н.Д.БАДМАРИНЧИНОВ, Б.В.БАЛДАНОВ, А.А.ФАДЕЕВА, В.Д.ДАМДИНОВА, Б.В.ГЫНДИНЦЫРЕНОВ.</p>	<p>Манай адрес: 670000, Улаан-Үдэ хото, Каландарнишвилини үйлэс, 23, Хэблэлэй байшан "Буряад үнэн". E-mail: unen@mail.ru</p>	<p>Газетэ хэблэлэй 2 хуудалан хэмжээтэй. Индекс 50901. Хамтын хэһэг - 60070. Хэблэлдэ тушаагдһан саг - 17.00.</p>	<p>"Республиканска типографи" гэнэн АО-до газетэ 3360 хэһэгээр хэблэгдээ. Директорэйнь телефон: 21-40-45. Б-0079-дэхи номертойгоор бүридхэлдэ абтанхай.</p>
<p>Хэблэлэй байшанай телефонууд: генеральна директорэй-ахамад редакторай - 21-50-96, приёмнын - 21-54-54 (факс), ген. директорэй 1-дэхи орлогшо - ахамад редакторай орлогшын - 21-68-08, ахамад редакторай орлогшонорой - 21-64-36, 21-33-61, секретариалай - 21-50-52; таһагууд: экономикын болон политикын - 21-63-86; соёлой болон түүхын - 21-60-21; «Морин хуур», «Вершины» журналнуудай, «Буряад Республикын Хуулига ницхэбэринүүдтэй суглуулбарини» редакци - 21-55-97; залуучуулай, оюутайда ажабайдалай болон олонитын хүдэлмэрин, «Одон» журналай редакци - 21-54-93; мэдээсэлэй - 21-67-81, спортын - 21-54-93, рекламн - 21-62-62, коммерческэ ажалай - 21-55-97, компьютерна түбэй - 21-66-76, бухгалтерин - 21-23-67.</p>			
<p>Редакцида ороһон материалууд шүүмжлэгдэдэггүй, мүн авторнуудтань бусаагдадаггүй.</p>		<p>Тоонуудай, бодото баримтануудай, хүнэй, нютагай нэрнүүдэй бичлэгыг хазгайруулан ушарта авторнуудын харюусалгатай. Редакциһан һанамжа авторайхтай ади бийр байһа магад.</p>	